

PLEASE READ THIS AGREEMENT CAREFULLY BEFORE PURCHASING AND/OR USING SOFTWARE OR SERVICES FROM RED HAT.

VEUILLEZ LIRE SOIGNEUSEMENT LE PRESENT CONTRAT AVANT D'ACHETER ET/OU D'UTILISER LES LOGICIELS OU LES SERVICES DE RED HAT.

BY USING RED HAT SOFTWARE OR SERVICES, CLIENT SIGNIFIES ITS ASSENT TO AND ACCEPTANCE OF THIS AGREEMENT AND ACKNOWLEDGES IT HAS READ AND UNDERSTANDS THIS AGREEMENT. AN INDIVIDUAL ACTING ON BEHALF OF AN ENTITY REPRESENTS THAT HE OR SHE HAS THE AUTHORITY TO ENTER INTO THIS AGREEMENT ON BEHALF OF THAT ENTITY. IF CLIENT DOES NOT ACCEPT THE TERMS OF THIS AGREEMENT, THEN IT MUST NOT USE RED HAT SOFTWARE OR SERVICES. This Agreement incorporates those appendices at the end of this Agreement.

EN UTILISANT LES LOGICIELS OU LES SERVICES DE RED HAT, LE CLIENT EXPRIME SON CONSENTEMENT AU PRESENT CONTRAT, ET L'ACCEPTE, ET RECONNAÎT QU'IL A LU ET QU'IL A COMPRIS LE PRESENT CONTRAT ; TOUTE PERSONNE PHYSIQUE AGISSANT POUR LE COMPTE D'UNE PERSONNE MORALE DECLARE QU'ELLE A LE POUVOIR DE CONCLURE LE PRESENT CONTRAT POUR LE COMPTE DE LADITE PERSONNE MORALE. SI UN CLIENT N'ACCEPTE PAS LES CLAUSES DU PRESENT CONTRAT, IL NE DOIT UTILISER NI LES LOGICIELS NI LES SERVICES DE RED HAT. Le présent contrat incorpore les annexes au présent contrat.

This Red Hat Enterprise Agreement, including all referenced appendices and documents located at URLs (the "Agreement"), is between Red Hat Limited ("Red Hat") and the purchaser or user of Red Hat software and services who accepts the terms of this Agreement ("Client"). The effective date of this Agreement ("Effective Date") is the earlier of the date that Client signs or accepts this Agreement or the date that Client uses Red Hat's software or services.

Le présent Contrat d'Entreprise Red Hat, y compris les documents situés à certaines adresses URL qui y sont référencés (le «Contrat»), est conclu entre Red Hat Limited («Red Hat») et l'acheteur ou l'utilisateur de logiciels ou de services Red Hat qui accepte les clauses du Présent Contrat («Client»). La date d'entrée en vigueur du Présent Contrat («Date d'Entrée en Vigueur») est celle des dates suivantes qui se produit la première: la date à laquelle le Client signe ou accepte le Contrat, ou la date à laquelle le Client utilise tout logiciel ou service de Red Hat.

1. Scope of Agreement

1. Portée du Contrat

1.1 Framework. This Agreement establishes a framework that will enable Red Hat to provide Software and Services to Client. "Software" means Red Hat Enterprise Linux, JBoss Enterprise Middleware and other software programs branded by Red Hat, its Affiliates, and/or third parties including all modifications, additions or further enhancements delivered by Red Hat. The specific services (the "Services") and/or Software that Red Hat will provide to Client will be described in an Order Form, signed by the parties or otherwise accepted by Red Hat, which may consist of (a) one or more mutually agreed order forms, statements of work, work orders or similar transaction documents, or (b) an order placed by Client through Red Hat's online store accessible from a Red Hat website. The parties agree that the terms of this Agreement will govern all purchases and use by Client of Software and Services unless otherwise agreed by the parties in writing.

1.1 Cadre. Le Contrat établit un cadre permettant à Red Hat de fournir les Logiciels et les Services au Client. «Logiciels» désigne: «Red Hat Enterprise Linux», «JBoss Enterprise Middleware», et tout autre programme logiciel commercialisé par Red Hat, par ses Affiliés, et/ou par tout tiers, y compris toutes les modifications, ajouts et autres améliorations livrés par Red Hat. Les services spécifiques (les «Services») et/ou les Logiciels que Red Hat fournira au Client seront décrits dans le Formulaire d'Engagement signé par les parties, ou acceptés de toute autre manière par Red Hat, pouvant notamment être formé : (a) d'un ou plusieurs bons de commande, commandes de services, commandes de travaux, ou de documents contractuels similaires, convenus d'un commun accord; ou (b) d'une commande passée par le Client sur un site de vente en ligne de Red Hat accessible depuis un site web de Red Hat. Les parties conviennent que les termes du Contrat régiront tous les achats et toutes les utilisations, par le Client, des Logiciels et des Services, sauf à ce que les parties en aient convenu autrement par écrit.

1.2 Affiliates. Red Hat and Client agree that Affiliates of Client may acquire Software and Services from Red Hat or its Affiliates by entering an Order Form with Red Hat (or a Red Hat Affiliate) that incorporates the terms and conditions of this Agreement. The parties acknowledge that adjustments to the terms of this Agreement may be made in a particular Order Form (for example, to address disparate tax and/or legal regimes in other geographic regions). "Affiliate" means an entity that owns or controls, is owned or controlled by, or is under common control or ownership with a party, where "control" is the possession, direct or indirect, of the power to direct or cause the direction of the management and policies of an entity, whether through ownership of voting securities, by contract or otherwise.

1.2 Affiliés. Red Hat et le Client conviennent que les Affiliés du Client pourront acquérir, auprès de Red Hat ou de ses Affiliés, tout Logiciel et Service en concluant avec Red Hat (ou avec un Affilié de Red Hat) un Formulaire d'Engagement qui incorporera les termes et les conditions du Contrat. Les parties conviennent que des modifications aux termes du Contrat pourront être apportées par un Formulaire d'Engagement particulier (afin de tenir compte, par exemple, de régimes fiscaux et/ou juridiques différents applicables dans certaines régions géographiques). «Affilié» désigne toute entité qui détient ou contrôle, est détenue ou contrôlée, ou est sous le contrôle commun de; ou ses titres sont détenus par une partie, le «contrôle» étant l'exercice, direct ou indirect, du pouvoir de diriger, ou de faire diriger, la gestion et la gouvernance d'une entité, que ce soit par la détention de titres assortis du droit de vote, ou au moyen de contrats ou de tout autre moyen.

1.3 Business Partners. Red Hat has entered into agreements with other organizations ("Business Partners") to promote, market and support certain Software and Services. When Client

1.3 Red Hat a conclu des contrats avec d'autres entités («Partenaires Commerciaux») afin de promouvoir, commercialiser et fournir l'assistance applicables à certains Logiciels et Services. Quand un

purchases Software and Services through a Business Partner, Red Hat confirms that it is responsible for providing the Software and Services to Client under the terms of this Agreement. Red Hat is not responsible for (a) the actions of Business Partners, (b) any additional obligations Business Partners have to Client, or (c) any products or services that Business Partners supply to Client under any separate agreements between a Business Partner and Client.

2. Obligations of the Parties

2.1 On-Site Obligations. If Red Hat personnel are working on Client's premises, then (a) Client will provide a safe and secure working environment for Red Hat personnel, and (b) Red Hat will comply with all reasonable workplace safety and security standards and policies, applicable to Client's employees, of which Red Hat is notified in writing by Client in advance. Red Hat and the Client undertake to comply with health and safety regulations, including French Regulation of February 20, 1992, No. 92-158.

2.2 Changes to Work and Delays. Changes to the Services will be made only through a written change order signed by both parties. In the event that (a) Client fails to timely fulfill its obligations under an Order Form, and this failure adversely impacts the provision of Services, or (b) events outside of either party's reasonable control cause a delay in or otherwise affect Red Hat's ability to perform its obligations under an Order Form, Red Hat will be entitled to appropriate relief, including adjusting the timing of its delivery of applicable Services.

2.3 Assistance. Client may provide Red Hat access to Client information, systems, and software ("Client Information"), and resources such as workspace, network access, and telephone connections as reasonably required by Red Hat in order to provide the Services. Client understands and agrees that (a) the completeness, accuracy of, and extent of access to, any Client Information provided to Red Hat may affect Red Hat's ability to provide Services, and (b) if reasonable access to Client Information is not provided, Red Hat will be relieved from providing any Services dependent upon such access. Client will obtain any third party consents necessary to grant Red Hat access to the Client Information that is subject to the proprietary rights of, or controlled by, any third party, or which is subject to any other form of restriction upon disclosure.

Client achète des Logiciels et/ou des Services par l'intermédiaire d'un Partenaire Commercial, Red Hat déclare qu'il est responsable de la fourniture des Logiciels et des Services au Client conformément aux termes du Contrat. Red Hat n'est pas responsable (a) des actes des Partenaires Commerciaux, ni (b) des obligations supplémentaires que tout Partenaire Commercial pourrait avoir envers le Client, ni (c) des produits ou des services que les Partenaires Commerciaux fournissent au Client en application de contrats séparés conclus entre le Partenaire Professionnel et le Client.

2. Obligations des parties

2.1 Obligations relatives au site. Si le personnel de Red Hat intervient dans les locaux du Client, (a) le Client devra fournir au personnel de Red Hat un environnement sûr, et (b) Red Hat se conformera à toutes les normes et règlements raisonnables relatifs à la sécurité du lieu de travail applicables aux employés du Client qui lui auront été notifiés à l'avance par écrit par le Client. Red Hat et le Client s'engagent à se conformer aux réglementations régissant la sécurité et l'hygiène du lieu de travail, y compris le décret français du 20 février 1992, n° 92-158.

2.2 Modifications retards. Les modifications des Services ne pourront être faites, qu'uniquement au moyen d'un bon de modification écrit, signé des deux parties. Dans le cas où (a) le Client ne satisferait pas de manière ponctuelle à ses obligations en application d'un Formulaire d'Engagement, ce manquement ayant une incidence négative quant à la fourniture des Services ; ou (b) en présence d'événements échappant au contrôle raisonnable de l'une ou de l'autre partie, entraînant des retards ou affectant de quelque autre manière que ce soit la capacité de Red Hat d'exécuter ses obligations en application d'un Formulaire d'Engagement, Red Hat sera en droit d'y remédier, y compris en changeant les dates de ses livraisons des Services concernés.

2.3 Assistance. Le Client pourra accorder à Red Hat un droit d'accès aux informations, aux systèmes et aux logiciels du Client (les «Informations du Client») et un droit d'utilisation de ressources telles que des espaces de travail, des accès aux réseaux informatiques, et des connexions téléphoniques, conformément à ce qui sera raisonnablement requis par Red Hat afin de fournir les Services. Le Client reconnaît et accepte que (a) le caractère complet et exact, et l'étendue du droit d'accès à des Informations du Client qui auront été accordés à Red Hat pourront affecter la capacité de Red Hat de fournir les Services, et que (b) si un droit d'accès raisonnable aux Informations du Client ne lui est pas accordé, Red Hat sera relevé de ses obligations de fournir les Services qui dépendent de cet accès. Le Client devra obtenir des tiers concernés tous les consentements nécessaires afin que Red Hat puisse avoir accès aux Informations du Client qui seraient protégées, ou contrôlées par, quelque tiers que ce soit, ou dont la divulgation qui serait soumise à toute autre restriction.

3. Payment

3.1 Fees and Expenses. Fees for the Services (the "Fees") will be identified in an Order Form and are (a) due upon Red Hat's acceptance of an Order Form or, for renewal of Services, at the start of the renewal term, and (b) payable in accordance with Section 3.2. Fees are stated in euros, must be paid in euros, and, unless otherwise specified in writing, do not include out-of-pocket expenses or shipping costs. Client will reimburse Red Hat for all reasonable expenses Red Hat incurs in connection with the performance of Services. Client agrees to pay Red Hat the applicable Fees for each Unit. "Unit" is the measurement of Software or Service usage defined in the applicable Order Form. Any renewal of Subscription Services will be at the same price per Unit listed in the applicable Order Form. "Subscription Services" mean fee-bearing subscriptions for a defined period of time for a certain scope of Services.

3.2 Invoices

3.2 If Client desires credit terms with respect to the payment of Fees, Client will reasonably cooperate with Red Hat in establishing and periodically re-confirming Client's credit-worthiness. If credit terms are provided to Client, Red Hat will invoice Client for the Fees upon Red Hat's acceptance of the applicable Order Form and upon acceptance of any future order. Unless otherwise specified in an Order Form and subject to Red Hat's approval of credit terms, Client will pay Fees and expenses, if any, no later than thirty (30) days from the date of each invoice; provided, however, that Fees for professional services, training, training credits and other service credits are due prior to delivery. Except as otherwise provided in this Agreement, any and all payments made by Client pursuant to this Agreement are non-refundable. Red Hat reserves the right to suspend or cancel performance of all or part of the Services and/or change its credit terms if actual payment has not been received within thirty (30) days of the invoice date.

3.2.2 If Client is paying by credit card, Client (a) authorizes Red Hat to charge Client's credit card for the Services and for the amount due at the time of renewal of Subscription Services, and (b) agrees to provide updated credit card information to Red Hat for renewal purposes.

3.3 Taxes. All Fees are exclusive of Taxes. Client will pay Red Hat an amount equal to any Taxes arising from or relating to this Agreement or an applicable Order Form which are paid by or are payable by Red Hat. "Taxes" means any form of sales, use, value added or other form of taxation and any fines, penalties, surcharges or interest, but excluding any taxes based solely on the net income of Red Hat. If Client is required to withhold or deduct any portion of the payments due to Red Hat, Client will increase the sum payable to Red Hat by the amount necessary so that Red Hat receives an amount equal to the sum it would have received had Client made no withholdings or deductions.

3. Paiement

3.1 Redevances et coûts. Les redevances de Services (les «Redevances») seront définies dans le Formulaire d'Engagement et sont (a) dues lors de l'acceptation, par Red Hat, du Formulaire d'Engagement, ou, pour le renouvellement de Services, au commencement de la période de renouvellement, et (b) devront être payées conformément à la Section 3.2. Les Redevances sont libellées en euros, doivent être payées en euros, et, sauf stipulation écrite contraire, n'incluent pas les débours ni les coûts de transports. Le Client devra rembourser à Red Hat toutes les dépenses raisonnables que Red Hat aura exposées lors de l'exécution des Services. Le Client s'engage à payer à Red Hat les Redevances relatives à chaque Unité. «L'Unité» désigne la mesure d'utilisation d'un Logiciel ou de Services telle que définie dans le Formulaire d'Engagement correspondant. Tout renouvellement de Souscription de Services se fera au même prix par Unité que celui figurant dans le Formulaire d'Engagement correspondant. «Souscription de Services» désigne une souscription entraînant une redevance, pour une période définie, pour une certaine quantité de Services.

3.2 Factures

3.2 Si le Client souhaite obtenir des facilités de crédit pour le paiement de Redevances, le Client devra raisonnablement coopérer avec Red Hat afin d'établir, et reconfirmer périodiquement, la solvabilité du Client. Si des facilités de crédit sont accordées au Client, Red Hat facturera les Redevances au Client lors de l'acceptation par Red Hat du Formulaire d'Engagement correspondant, et lors de l'acceptation de toute commande ultérieure. Sauf spécification différente dans un Formulaire d'Engagement, et sous réserve de l'approbation par Red Hat des facilités de crédit, le Client devra payer les Redevances, et les débours le cas échéant, au plus tard trente (30) jours après la date de chaque facture, étant entendu, toutefois, que les Redevances applicables aux services professionnels, à la formation, aux « crédits de formation » et les autres « crédits de services » sont dues avant fourniture. Sauf stipulation contraire du Contrat, tous les paiements effectués par le Client en application du Contrat sont non remboursables. Red Hat se réserve le droit de suspendre ou de mettre fin à l'exécution de tout ou partie des Services, et où de changer les termes des facilités de crédit si les paiements n'ont pas été effectivement reçus dans les trente (30) jours à compter de la date de la facture.

3.2.2 Si le Client paie par carte de paiement, le Client (a) autorise Red Hat à débiter sa carte de paiement du prix des Services et de la somme due au moment du renouvellement des Souscriptions de Services, (b) accepte de fournir à Red Hat les informations à jour relatives la carte de paiement aux fins de renouvellements.

3.3 Taxes. Toutes les Redevances sont hors taxes. Le Client devra payer à Red Hat un montant égal à toute Taxe ayant pour origine ou relative au Contrat ou à tout Formulaire d'Engagement applicable et qui est acquittée ou qui doit être acquittée par Red Hat. «Taxes» désigne toute forme d'imposition applicable aux ventes, aux utilisations, à valeur ajoutée ou toute autre forme de fiscalité, ainsi que toute amende, pénalité, prélèvements et intérêt, mais à l'exclusion de tout impôt appliqué exclusivement aux bénéfices nets de Red Hat. Si le Client a l'obligation de procéder à des retenues à la source ou de prélever quelque portion que ce soit des paiements dus à Red Hat, le Client devra augmenter la somme à payer à Red Hat du montant nécessaire pour que Red Hat reçoive un montant égal à la somme qu'il aurait reçue si le Client n'avait effectué ni retenue à la source ni prélèvement.

4. License and Ownership

4.1 Software. Each type of Software is governed by a license grant or an end user license agreement, which license terms are contained or referenced in the appendices to this Agreement or the applicable Order Form.

4.2 Freedom to Use Ideas. Subject to Section 9 and Client's rights in Client Information and notwithstanding anything to the contrary contained in this Agreement or an Order Form, the ideas, methods, concepts, know-how, structures, techniques, inventions, developments, processes, discoveries, improvements and other information and materials developed by Red Hat in and during the course of any Order Form may be used by Red Hat, without an obligation to account, in any way Red Hat deems appropriate, including by or for itself or its clients or customers.

4.3 Marks. Unless expressly stated in an Order Form, no right or license, express or implied, is granted in this Agreement for the use of any Red Hat, Red Hat Affiliate, Client or third party trade names, service marks or trademarks, including, without limitation, the distribution of the Software utilizing any Red Hat or Red Hat Affiliate trademarks.

5. Reporting and Inspection

5.1 Reporting. Client will notify Red Hat (or the Business Partner from whom Client purchased software or Services) promptly if the actual number of Units of Software or Services utilized by Client exceeds the number of Units for which Client has paid the applicable Fees. In its notice, Client will include the number of additional Units and the date(s) on which such Units were first utilized. Red Hat (or the Business Partner) will invoice Client for the applicable Services for such Units and Client will pay for such Services no later than thirty (30) days from the date of invoice.

5.2 Inspection. During the term of this Agreement and for one (1) year thereafter, Red Hat or its designated agent may inspect Client's facilities and records to verify Client's compliance with this Agreement. Any such inspection will take place only during Client's normal business hours and upon no less than ten (10) days prior written notice from Red Hat. Red Hat will give Client written notice of any non-compliance, including the number of underreported Units of Software or Services, and Client will have fifteen (15) days from the date of this notice to make payment to Red Hat for the applicable Services provided with respect to the underreported Units. If Client underreports the number of Units utilized by more than five percent (5%) of the number of Units for which Client paid, Client will also pay Red Hat for the cost of such inspection.

4. Licence et propriété

4.1 Logiciel. Chaque type de Logiciel est régi par un accord de licence ou par un contrat de licence d'utilisateur final ; les termes de ces licences figurent dans, ou sont référencées dans, les annexes du Contrat ou dans le Formulaire d'Engagement correspondant.

4.2 Liberté d'utiliser les idées. Sous réserve de la Section 9 et des droits du Client sur les Informations du Client, et nonobstant toute stipulation contraire du Contrat ou d'un Formulaire d'Engagement, tout idée, méthode, concept, savoir-faire, structure, technique, invention, développement, processus, découverte, amélioration, et autre information et matériel développé par Red Hat au titre du, et au cours de l'exécution de tout Formulaire d'Engagement pourront être utilisés par Red Hat sans être obligé d'en rendre compte de quelque manière que ce soit, et de la manière dont Red Hat estimera approprié, y compris pour lui-même ou ses clients ou sa clientèle.

4.3 Marques. A moins que cela ait été expressément prévu par un Formulaire d'Engagement, aucun droit ni aucune licence, expresse ou tacite, n'est consenti au titre du Contrat afin d'utilisation des noms commerciaux, des marques de Red Hat, d'Affiliés de Red Hat, de Client ou de tiers, en ce compris, notamment, la distribution de Logiciels utilisant toute marque de Red Hat ou d'Affiliés de Red Hat.

5. Rapports et inspection

5.1 Rapports. Le Client devra informer Red Hat (ou le Partenaire Commercial auprès de qui le Client a acheté le logiciel ou les Services), sans délai, si le nombre effectif d'Unités de Logiciel ou de Services utilisé par le Client dépasse le nombre d'Unités pour lesquelles le Client a payé les Redevances applicables. Dans sa notification, le Client devra mentionner le nombre d'Unités additionnelles et la/les date(s) à laquelle/auxquelles lesdites Unités ont été utilisées pour la première fois. Red Hat (ou le Partenaire Commercial) facturera au Client les Services applicables à ces Unités, et le Client devra payer ces Services au plus tard trente (30) jours à compter de la date de la facture.

5.2 Inspection. Pendant la durée du Contrat et, par la suite, pendant un (1) an, Red Hat ou l'agent qu'il aura désigné pourra inspecter les installations et les documents du Client afin de vérifier que le Client se conforme aux termes du Contrat. De telles inspections ne pourront avoir lieu que pendant les heures normales de bureau du Client et sous réserve d'un préavis écrit adressé par Red Hat au moins dix (10) jours au préalable. Red Hat adressera au Client une notification écrite de non-conformité, mentionnant le nombre d'Unités de Logiciels ou de Services insuffisamment déclarés, et le Client aura quinze (15) jours à compter de la date de cette notification pour payer à Red Hat les Services concernés fournis au titre des Unités insuffisamment déclarées. Si le nombre d'Unités utilisées par le Client et non déclarées est supérieur à cinq pour cent (5 %) du nombre d'Unités payées par le Client, le Client devra également payer à Red Hat le coût de ladite inspection.

6. Term and Termination

6.1 Term and Termination of Agreement. The term of this Agreement will begin on the Effective Date and will terminate at the expiration of ninety (90) days following written notice of termination given by one party to the other. Termination of this Agreement will not operate to terminate any Order Form and the terms and conditions of this Agreement will continue in full force and effect to the extent necessary to give effect to any Order Form in effect at the time of termination of this Agreement and until such time as the applicable Order Form expires or is terminated in accordance with Section 6.2 below.

6.2 Term and Termination of Order Form

6.2.1 The term of an Order Form begins on the date the Order Form is executed ("Order Form Effective Date") and continues for the term stated in the Order Form. Thereafter, the term for Subscription Services will automatically renew for successive terms of one (1) year each, unless either party gives written notice to the other of its intention not to renew at least sixty (60) days before the commencement of the next renewal term. Client must use any other Services set forth in an Order Form during the term specified in the Order Form or within one (1) year of the Order Form Effective Date, whichever is shorter; if unused, such Services will be forfeited.

6.2.2 If Client or Red Hat materially breaches the terms of an Order Form, and such breach is not cured within thirty (30) days after written notice of the breach is given to the breaching party, then the other party may, by giving written notice of termination to the breaching party, terminate the applicable Order Form and/or this Agreement; provided, however, that no cure period will be required for a breach of Section 9 of this Agreement. The termination of an individual Order Form will not terminate any other Order Form or this Agreement unless otherwise specified in the written notice of termination. Without prejudice to any other right or remedy of Red Hat, in the event either party terminates an Order Form, Client will pay Red Hat (or the Business Partner from whom Client purchased such Software or Services) for all Services provided up to the effective date of termination.

6.3 Survival. If this Agreement or an Order Form is terminated for any reason, Sections 3, 4, 5.2, 6.3, 7, 8, 9, 10.2, 12, 13.1, 13.5-13.14, and 14 of this Agreement (as the same are incorporated into each Order Form) will survive such termination.

6. Durée et résiliation

6.1 Durée et résiliation du Contrat. La durée du Contrat commencera à la Date d'Entrée en Vigueur, et prendra fin à l'expiration des quatre-vingt-dix (90) jours suivant la notification de résiliation adressée par l'une des parties à l'autre partie. La résiliation du Contrat n'entraînera la résiliation d'aucun Formulaire d'Engagement, et les termes et les conditions du Contrat continueront pleinement à s'appliquer et à produire tous leurs effets dans la limite nécessaire pour donner effet à tout Formulaire d'Engagement étant en vigueur au moment de la résiliation du Présent Contrat, et cela jusqu'au moment où le Formulaire d'Engagement applicable expirera ou sera résilié en application de la Section 6.2 ci-dessous.

6.2 Durée et résiliation d'un Formulaire d'Engagement

6.2.1 La durée d'un Formulaire d'Engagement commence à la date à laquelle le Formulaire d'Engagement est signé (« Date d'Entrée en Vigueur du Formulaire d'Engagement »), et demeure en vigueur pendant la période définie dans le Formulaire d'Engagement. Par la suite, la durée des Services Souscrits se renouvellera automatiquement par périodes successives de, une(1) année chacune, à moins que l'une des parties n'adresse à l'autre partie, notification écrite de son intention de ne pas renouveler, au moins soixante (60) jours avant le commencement de la période de renouvellement suivante. Le Client devra utiliser tous les autres Services mentionnés dans le Formulaire d'Engagement, et cela durant la période spécifiée dans le Formulaire d'Engagement ou pendant un (1) an à compter de la Date d'Entrée en Vigueur du Formulaire d'Engagement, la période applicable étant alors la plus courte des deux périodes. Le Client sera forclos dans l'exercice de ses droits concernant les Services non utilisés.

6.2.2 Si le Client ou Red Hat viole substantiellement les clauses d'un Formulaire d'Engagement, et qu'il n'est pas remédié à cette violation dans les trente (30) jours à compter de la notification écrite de la violation adressée à la partie fautive, l'autre partie pourra, par notification écrite de résiliation faite à la partie fautive, résilier le Formulaire d'Engagement concerné et/ou le Contrat, étant entendu qu'aucun délai pour remédier ne sera accordé en ce qui concerne toute violation des termes de la Section 9 du Contrat. La résiliation d'un seul Formulaire d'Engagement n'entraînera pas la résiliation d'autres Formulaires d'Engagement ni celle du Contrat, à moins que le contraire n'ait été spécifié dans la notification écrite de résiliation. Sans préjudice des autres droits ou recours de Red Hat, dans le cas où l'une ou l'autre partie résilierait un Formulaire d'Engagement, le Client devra alors payer à Red Hat (ou au Partenaire Commercial à qui le Client aura acheté ce Logiciel ou ces Services) tous les Services fournis jusqu'à la date effective de résiliation.

6.3 Survivance. Si le Contrat ou un Formulaire d'Engagement est résilié, pour quelque raison que ce soit, les Sections 3, 4, 5.2, 6.3, 7, 8, 9, 10.2, 12, 13.1, 13.5-13.14, et 14 du Contrat (telles qu'incorporées par référence dans chaque Formulaire d'Engagement) survivront à ladite résiliation.

7. Continuing Business

Nothing in this Agreement will preclude or limit Red Hat from providing software, materials, or services for itself or other clients, irrespective of the possible similarity of such software, materials or services to those that might be delivered to Client. The terms of confidentiality in Section 9 will not prohibit or restrict either party's right to develop, use or market products or services similar to or competitive with the other party; provided, however, that neither party is relieved of its obligations under this Agreement.

8. Limitation of Liability and Disclaimer of Damages

8.1 Limitation of Liability. FOR ALL EVENTS AND CIRCUMSTANCES, RED HAT AND ITS AFFILIATES AGGREGATE AND CUMULATIVE LIABILITY ARISING OUT OF OR RELATING TO THIS AGREEMENT AND ALL ORDER FORMS, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ON ACCOUNT OF PERFORMANCE OR NON-PERFORMANCE OF OBLIGATIONS, REGARDLESS OF THE FORM OF THE CAUSE OF ACTION, WHETHER IN CONTRACT, TORT (INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, NEGLIGENCE), STATUTE OR OTHERWISE WILL BE LIMITED TO DIRECT DAMAGES AND WILL NOT EXCEED THE AMOUNTS RECEIVED BY RED HAT DURING TWELVE (12) MONTHS IMMEDIATELY PRECEDING THE FIRST EVENT GIVING RISE TO LIABILITY, WITH RESPECT TO THE PARTICULAR ITEMS (WHETHER SOFTWARE, SERVICES OR OTHERWISE) GIVING RISE TO LIABILITY UNDER THE MOST APPLICABLE ORDERING DOCUMENT.

8.2 Disclaimer of Damages. NOTWITHSTANDING ANYTHING TO THE CONTRARY CONTAINED IN THIS AGREEMENT OR AN ORDER FORM, IN NO EVENT WILL RED HAT OR ITS AFFILIATES BE LIABLE TO CLIENT OR ITS AFFILIATES FOR DAMAGES OTHER THAN DIRECT DAMAGES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION: ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, SPECIAL, INDIRECT, EXEMPLARY OR PUNITIVE DAMAGES, WHETHER ARISING IN TORT, CONTRACT, OR OTHERWISE; OR ANY DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH ANY MALFUNCTIONS, REGULATORY NON-COMPLIANCE, DELAYS, LOSS OF DATA, LOST PROFITS, LOST SAVINGS, INTERRUPTION OF SERVICE, LOSS OF BUSINESS OR ANTICIPATORY PROFITS, EVEN IF RED HAT OR ITS AFFILIATES HAVE BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. LIABILITY FOR THESE DAMAGES WILL BE LIMITED AND EXCLUDED EVEN IF ANY EXCLUSIVE REMEDY PROVIDED FOR IN THIS AGREEMENT FAILS OF ITS ESSENTIAL PURPOSE.

7. Poursuite de l'activité

Rien dans le Présent Contrat n'empêchera Red Hat, ni ne limitera le droit de Red Hat, de fournir des logiciels, des matériels ou des services, pour lui-même ou pour d'autres clients, quelle que soit l'éventuelle similarité desdits logiciels, matériels ou services avec ceux qui auraient pu être fournis au Client. Les clauses concernant la confidentialité de la Section 9 n'empêchent pas l'une ou l'autre des parties, ni ne restreignent ses droits, de développer, d'utiliser, ou des commercialiser des produits ou des services similaires à ceux de l'autre partie, ou concurrents de ceux de l'autre partie, étant toutefois entendu que cela ne relève pas l'une ou l'autre des parties de ses obligations dues au titre du Contrat.

8. Limitation de responsabilité, et renonciation à des dommages intérêts

8.1 Limitation de responsabilité. LA RESPONSABILITE TOTALE ET CUMULEE DE RED HAT ET DE SES AFFILIES POUR TOUT EVENEMENT ET TOUTE CIRCONSTANCE, AYANT POUR ORIGINE, OU ETANT EN RELATION AVEC, LE PRESENT CONTRAT OU TOUT FORMULAIRE D'ENGAGEMENT, Y COMPRIS, NOTAMMENT, AU TITRE DE L'EXECUTION OU DE LA NON-EXECUTION D'OBLIGATIONS, QUELLE QUE SOIT LA CAUSE DE L'ACTION, QU'ELLE SOIT CONTRACTUELLE OU DELICTUELLE (Y COMPRIS, NOTAMMENT EN CAS DE NEGLIGENCE) OU EN APPLICATION DE LA REGLEMENTATION EN VIGUEUR OU AUTRE, SERA LIMITEE AUX DOMMAGES DIRECTS, ET NE POURRA EXCEDER LES MONTANTS REÇUS PAR RED HAT AU COURS DES DOUZE (12) MOIS PRECEDANT IMMEDIATEMENT LE PREMIER EVENEMENT DONNANT NAISSANCE AUX RESPONSABILITES DU FAIT DES ELEMENTS PARTICULIERS (QU'IL S'AGISSE DE LOGICIELS, DE SERVICES OU DE QUOI QUE CE SOIT D'AUTRE) AYANT DONNE LIEU A RESPONSABILITE EN VERTU DU DOCUMENT DE COMMANDE LE PLUS APPLICABLE.

8.2 Renonciation à des dommages intérêts. NONOBTANT TOUTE CLAUSE CONTRAIRE DU CONTRAT OU DE TOUT FORMULAIRE D'ENGAGEMENT, EN AUCUN CAS RED HAT OU SES AFFILIES NE SERONT RESPONSABLES, ENVERS LE CLIENT OU ENVERS SES AFFILIES, DE DOMMAGES AUTRES QUE DES DOMMAGES DIRECTS, EN CE COMPRIS, NOTAMMENT, LES DOMMAGES «INCIDENTS», «CONSECUTIFS», «SPECIAUX», «INDIRECTS», «A TITRE D'EXEMPLE» OU «PUNITIFS», QU'ILS AIENT POUR ORIGINE UN FAIT NON CONTRACTUEL, UN CONTRAT OU TOUTE AUTRE ORIGINE OU TOUT AUTRE DOMMAGE NE OU RELATIF A DES DEFAILLANCES, , DES RETARDS, DES PERTES DE DONNEES, DES PERTES DE PROFITS, DES PERTES D'EPARGNE, DES INTERRUPTIONS DE SERVICES, DES PERTES D'ACTIVITE, DE BENEFICES ESCOMPTEES OU AU NON-RESPECT DE LA REGLEMENTATION EN VIGUEUR, MEME SI RED HAT OU SES AFFILIES AVAIENT ETE AVISES DE LA POSSIBILITE DE TELS DOMMAGES. LA LIMITATION DE RESPONSABILITE S'APPLIQUERA DE MANIERE EXCLUSIVE A DE TELS DOMMAGES MEME SI DES RECOURS EXCLUSIFS PREVUS DANS LE CONTRAT N'ATTEIGNENT PAS LEURS OBJECTIFS ESSENTIELS.

9. Confidentiality

9.1 Obligations. During the term of this Agreement, both parties agree that (i) Confidential Information will be used only in accordance with the terms and conditions of this Agreement; (ii) each will use the same degree of care it utilizes to protect its own confidential information, but in no event less than reasonable care; and (iii) the Confidential Information may be disclosed only to employees, agents and contractors with a need to know, and to its auditors and legal counsel, in each case, who are under a written obligation to keep such information confidential using standards of confidentiality not less restrictive than those required by this Agreement. Both parties agree that obligations of confidentiality will exist for a period of two (2) years following initial disclosure of the particular Confidential Information. "Confidential Information" means all information disclosed by either Red Hat or Client ("Disclosing Party") to the other party ("Recipient") during the term of this Agreement that is either (i) marked confidential or (ii) disclosed orally and described as confidential at the time of disclosure and subsequently set forth in writing, marked confidential, and sent to the Recipient within thirty (30) days following the oral disclosure.

9.2 Exclusions. Confidential Information will not include information which: (i) is or later becomes publicly available without breach of this Agreement, or is disclosed by the Disclosing Party without obligation of confidentiality; (ii) is known to the Recipient at the time of disclosure by the Disclosing Party; (iii) is independently developed by the Recipient without use of the Confidential Information; (iv) becomes lawfully known or available to the Recipient without restriction from a source having the lawful right to disclose the information; (v) is generally known or easily ascertainable by parties of ordinary skill in the business of the Recipient; or (vi) is software code in either object code or source code form that is licensed under an open source license. The Recipient will not be prohibited from complying with disclosure mandated by applicable law if, where reasonably practicable and without breaching any legal or regulatory requirement, it gives the Disclosing Party advance notice of the disclosure requirement.

10. Representations and Warranties

10.1 General Representations and Warranties. Red Hat represents and warrants that: (a) the Services will be performed in a professional and workmanlike manner by qualified personnel; (b) it has the authority to enter into this Agreement with Client; and (c) to Red Hat's knowledge, Red Hat branded Software does not, at the time of delivery to Client, include malicious or hidden mechanisms or code for the purpose of damaging or corrupting the Software.

9. Confidentialité

9.1 Obligations. Les deux parties conviennent que, pendant la durée du Contrat, (i) les Informations Confidentielles ne devront être utilisées qu'en conformité avec les termes et les conditions du Contrat, (ii) chaque partie mettra en œuvre le même degré de précaution que celui qu'elle utilise pour protéger ses propres informations confidentielles, et en aucun cas des précautions inférieures à ce qui est raisonnable, et (iii) les Informations Confidentielles ne pourront être divulguées qu'aux employés, préposés et sous-traitants ayant besoin d'en connaître le contenu, et aux auditeurs et conseils juridiques, soumis, dans chaque cas, à une obligation écrite de conserver confidentielles ces informations en appliquant les normes habituelles de protection de la confidentialité, qui ne devront pas être moins restrictives que celles qui sont requises au titre du Contrat. Les deux parties conviennent que les obligations de confidentialité subsisteront pendant une période de deux (2) ans qui suivra la divulgation initiale de l'Information Confidentielle concernée. «Information Confidentielle» désigne toute information divulguée soit par Red Hat soit par le Client (la «Partie Divulgateur») à l'autre partie (le «Récipiendaire»), pendant la durée du Présent Contrat, qui soit (i) a été marquée comme confidentielle, soit (ii) a été divulguée oralement et qualifiée de confidentielle au moment de la divulgation puis, ultérieurement, marquée confidentielle par un écrit adressé au Récipiendaire dans les trente (30) jours suivant la divulgation orale.

9.2 Exclusions. Les Informations Confidentielles n'incluent pas les informations qui (i) sont, ou deviennent ultérieurement, des informations mises à la disposition du public sans violation du Contrat, ou qui sont divulguées par la Partie Divulgateur sans obligation de confidentialité; ou qui (ii) sont connues du Récipiendaire au moment de la divulgation par la Partie Divulgateur; ou qui (iii) sont développées indépendamment par le Récipiendaire sans utiliser d'Informations Confidentielles; ou qui (iv) deviennent légalement connues ou à la disposition du Récipiendaire, sans restrictions, en provenance d'une source ayant juridiquement le droit de divulguer l'information; ou qui (v) sont, d'une manière générale, connues de, ou peuvent facilement être obtenues par les parties ayant des compétences normales dans le secteur professionnel du Récipiendaire; ou qui (vi) sont des codes de logiciels, soit sous la forme de code objet soit sous la forme de code source, qui sont concédés dans le cadre d'une licence open source. Il ne sera pas interdit au Récipiendaire de se conformer aux autorisations de divulgation mandatées par des lois applicables si, lorsque cela sera raisonnablement applicable, et sans violer d'obligations légales ou réglementaires, il prévient à l'avance la Partie Divulgateur des exigences de la divulgation.

10. Déclarations et garanties

10.1 Déclarations générales et garanties. Red Hat déclare et garantit que (a) les Services seront exécutés d'une manière professionnelle et soignée par du personnel qualifié, que (b) elle a le pouvoir de conclure le Présent Contrat avec le Client, et que (c) à la connaissance de Red Hat, les logiciels diffusés sous le nom de Red Hat ne comportent pas, au moment de la livraison au Client, de mécanismes ou de codes malveillants ou cachés ayant pour effet d'endommager ou de corrompre les Logiciels.

10.2 Disclaimer of Warranty. EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED IN SECTION 10.1 OR BY A THIRD PARTY VENDOR DIRECTLY TO CLIENT UNDER A SEPARATE AGREEMENT, THE SERVICES, SOFTWARE AND ANY HARDWARE ARE PROVIDED BY RED HAT "AS IS" AND WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, NON-INFRINGEMENT, TITLE (INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY IMPLIED WARRANTY OF TITLE TO ANY OPEN SOURCE SOFTWARE PROVIDED HEREUNDER) AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. RED HAT DOES NOT GUARANTEE OR WARRANT THAT THE USE OF THE SERVICES, SOFTWARE OR HARDWARE WILL BE UNINTERRUPTED, COMPLY WITH REGULATORY REQUIREMENTS, BE ERROR FREE OR THAT RED HAT WILL CORRECT ALL SOFTWARE ERRORS. FOR THE BREACH OF THE WARRANTIES SET FORTH IN SECTION 10.1, CLIENT'S EXCLUSIVE REMEDY, AND RED HAT'S ENTIRE LIABILITY, WILL BE THE REPERFORMANCE OF DEFICIENT SERVICES, OR IF RED HAT CANNOT SUBSTANTIALLY CORRECT A BREACH IN A COMMERCIALY REASONABLE MANNER, CLIENT MAY TERMINATE THE RELEVANT SERVICES AND RECEIVE A PRO RATA REFUND OF THE FEES PAID FOR THE DEFICIENT SERVICES AS OF THE EFFECTIVE DATE OF TERMINATION. Without limiting the generality of the foregoing disclaimer, the Software, Services and any hardware provided are not specifically designed, manufactured or intended for use in (a) the planning, construction, maintenance, control, or direct operation of nuclear facilities, (b) aircraft navigation, control or communication systems, weapons systems, or (c) direct life support systems. Client agrees that it is solely responsible for the results obtained from the use of the Software and Services.

11. Open Source Assurance Program

For Software that is Red Hat branded, purchases under this Agreement may entitle Client to participate in Red Hat's Open Source Assurance Program which is described at <http://www.redhat.com/rhel/details/assurance/>. The terms for this optional program are subject to a separate agreement which can be viewed at http://www.redhat.com/legal/open_source_assurance_agreement.html.

12. Governing Law/Consent to Jurisdiction

The validity, interpretation and enforcement of this Agreement will be governed by and construed in accordance with the laws of the United States and of the State of New York without giving effect to the conflicts of laws provisions thereof or the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. All disputes arising out of or relating to this Agreement will be submitted to the exclusive jurisdiction of the state or federal courts of competent jurisdiction located in Raleigh, North Carolina, and each party irrevocably consents to such personal jurisdiction and waives all objections to this venue. In the event the Uniform Computer Information Transactions Act (UCITA) or any similar federal or state laws or regulations are enacted, it will not apply to this Agreement, and the governing law will remain as if such law or regulation had not been enacted.

10.2 Renonciation de garantie. A L'EXCEPTION DE CE QUI EST EXPRESSEMENT PREVU A LA SECTION 10.1 OU PAR TOUT TIERS AYANT VENDU DIRECTEMENT AU CLIENT DANS LE CADRE D'UN CONTRAT SEPARÉ, LES SERVICES, LES LOGICIELS ET TOUS LES MATERIELS SONT FOURNIS PAR RED HAT «EN L'ÉTAT», ET SANS GARANTIES NI CONDITIONS QUELLES QU'ELLES SOIENT, Y COMPRIS LES GARANTIES TACITES DE « CONFORMITE A LA DESTINATION», DE NON-VIOLATION, DE DROIT DE PROPRIETE (Y COMPRIS, NOTAMMENT, LA GARANTIE TACITE DE DROIT DE PROPRIETE SUR TOUT LOGICIEL LIBRE FOURNI EN VERTU DES PRESENTES), OU DE CONFORMITE A UN RESULTAT DONNE. RED HAT NE GARANTIT PAS QUE L'USAGE DES SERVICES, DES LOGICIELS OU DES MATERIELS SERA SANS INTERRUPTION, SERA CONFORME AUX OBLIGATIONS REGLEMENTAIRES, SERA EXEMPT D'ERREURS, OU QUE RED HAT CORRIGERA TOUTES LES ERREURS DES LOGICIELS. POUR TOUTE VIOLATION DES GARANTIES STIPULEES A LA SECTION 10.1, LE RECOURS EXCLUSIF DU CLIENT, ET L'INTEGRALITE DE LA RESPONSABILITE DE RED HAT, SERONT LIMITEES A LA FOURNITURE, DES SERVICES INITIALEMENT DEFAILLANTS, OU, SI RED HAT NE PEUT PAS SUBSTANTIEMENT REMEDIER A TOUTE VIOLATION DANS DES CONDITIONS COMMERCIALEMENT RAISONNABLES, LE CLIENT POURRA RESILIER LES SERVICES CONCERNES ET RECEVOIR, A LA DATE EFFECTIVE DE LA RESILIATION, UN REMBOURSEMENT PROPORTIONNEL DES REDEVANCES PAYEES POUR LES SERVICES DEFAILLANTS. Sans que ce qui suit ne limite le caractère général de la renonciation qui précède, les Logiciels, les Services et les matériels fournis ne sont pas spécifiquement conçus pour la production industrielle, ni destinés à une utilisation de (a) planification, construction, maintenance, contrôle, ou fonctionnement direct d'installations nucléaires; ni pour (b) les systèmes de navigation, de contrôle, ou de communication d'aéronefs, ou les systèmes d'armes; ni pour (c) les systèmes de réanimation. Le Client convient qu'il est seul responsable des résultats obtenus au moyen de l'utilisation des Logiciels et des Services.

11. Programme d'assurance «Open Source»

Pour les Logiciels commercialisés sous la marque Red Hat, les achats dans le cadre du Présent Contrat donnent le droit au Client de participer au Programme d'Assurance «Open Source» de Red Hat, qui est décrit à l'adresse suivante <http://www.redhat.fr/rhel/details/assurance/>. Les termes de ce programme optionnel font l'objet d'un contrat séparé qui est accessible à l'adresse suivante http://www.redhat.fr/legal/open_source_assurance_agreement.html.

12. Droit applicable / Consentement de juridiction

La validité, l'interprétation et la mise en œuvre du Présent Contrat seront régies et devront être interprétées conformément au droit des États-Unis et de l'État de New York, sans donner effet aux dispositions dudit droit concernant les conflits de lois, ni la Convention des Nations Unies sur la Vente Internationale de Marchandise. Tous les litiges survenant à l'occasion du, ou en relation avec le, Présent Contrat seront soumis à la juridiction exclusive des tribunaux d'État ou fédéraux compétents situés à Raleigh, Caroline du Nord, et chaque partie consent irrévocablement à cette compétence personnelle, et renonce à toute objection portant sur cette attribution de compétence. Dans le cas où la loi Uniform Computer Information Transactions Act (UCITA) ou quelque loi ou réglementation similaire d'État ou fédérale serait promulguée, elle ne s'appliquera pas au Présent Contrat et le droit qui régira ledit Contrat demeurera comme

si cette loi ou cette réglementation n'avait pas été promulguée.

13. Miscellaneous

13.1 Notices. Notices must be in French and English, in writing, and will be deemed given when delivered by hand or five (5) days after being sent using a method that provides for positive confirmation of delivery to the respective addresses or facsimile numbers indicated in an Order Form; provided that any notice from Client to Red Hat includes a copy sent to: Red Hat, Inc., Attention: General Counsel, 1801 Varsity Drive, Raleigh, North Carolina 27606; Facsimile: (919) 754-3704.

13.2 Assignment. This Agreement is binding on the parties to this Agreement, and other than the rights conferred on Business Partners in Sections 5.1 and 6.2.2., nothing in this Agreement or in any Order Form grants any other person or entity any right, benefit or remedy of any nature whatsoever, except for the parties' Affiliates as expressly provided in this Agreement. This Agreement is assignable by either party only with the other party's prior written consent, which will not be unreasonably withheld, conditioned or delayed; provided, however, either party may, upon written notice and without the prior approval of the other party, (a) assign this Agreement to an Affiliate as long as the Affiliate has sufficient credit to satisfy its obligations under this Agreement and the scope of Service is not affected; and (b) assign this Agreement pursuant to a merger or a sale of all or substantially all of such party's assets or stock.

13.3 Independent Contractor. Red Hat is an independent contractor and nothing in this Agreement or related to Red Hat's performance of any Order Form will be construed to create an employment or agency relationship between Client (or any Client personnel) and Red Hat (or any Red Hat personnel). Each party will be solely responsible for supervision, direction, control and payment of its personnel, including applicable taxes, deductions, other payments and benefits. Red Hat may subcontract Services under an Order Form to third parties or Affiliates without the approval of Client; provided, however, that (a) subcontractors agree to protect Client Confidential Information, and (b) Red Hat remains responsible to Client for performance of its obligations hereunder.

13.4 Force Majeure. Neither party will be liable for nonperformance or delays caused by acts of God, wars, riots, strikes, fires, floods, hurricanes, earthquakes, government restrictions, terrorist acts or other causes beyond its reasonable control.

13.5 Non-solicitation. Client agrees not to solicit or hire any personnel of Red Hat involved with the delivery of Services in connection with any Order Form during the term of and for twelve (12) months after termination or expiration of such Order Form; provided that Client may hire an individual employed by Red Hat who, without other solicitation, responds to advertisements or solicitations aimed at the general public.

13. Divers

13.1 Notifications. Les notifications doivent être effectuées en français et en anglais, par écrit, et seront réputées avoir été remises en main propre ou cinq (5) jours après avoir été envoyées en utilisant une méthode fournissant une confirmation effective de la livraison à l'adresse ou au numéro de fax indiqué sur le Contrat, étant entendu que toute notification adressée par le Client à Red Hat sera assortie d'une copie envoyée à Red Hat, Inc., à l'attention du General Counsel, 1801 Varsity Drive, Raleigh, North Carolina 27606; Facsimile: (919) 754-3704.

13.2 Cession. Le Présent Contrat a force obligatoire pour les parties, et, en dehors des droits condédés aux Partenaires Commerciaux par les Sections 5.1 et 6.2.2, rien dans le Contrat ni dans quelque Formulaire d'Engagement que ce soit n'accorde à quelque personne physique ou morale que ce soit quelque droit, avantage ou recours que ce soit, de quelque nature que ce soit, à l'exception de ce qui concerne les Affiliés des parties conformément à ce qui est expressément prévu dans au Contrat. Le Contrat n'est cessible par l'une ou par l'autre partie qu'avec le consentement écrit préalable de l'autre partie, qui ne devra pas être déraisonnablement refusé, conditionné ou retardé, étant entendu, toutefois, que l'une comme l'autre partie pourra, sur notification écrite et sans l'approbation préalable de l'autre partie, (a) céder le Contrat à un Affilié dans la mesure où l'Affilié aura un crédit suffisant pour satisfaire ses obligations en vertu du Présent Contrat, et dans la mesure où la portée du Contrat n'en sera pas affectée, et (b) céder le Présent Contrat en application d'une absorption / fusion ou d'une vente de la totalité ou de substantiellement la totalité des actifs ou des actions de ladite partie.

13.3 Contractant indépendant. Red Hat est un contractant indépendant, et rien dans le Contrat ni rien en relation avec l'exécution par Red Hat de quelque Formulaire d'Engagement que ce soit ne pourra être interprété comme créant un lien de subordination ou un mandat entre le Client (ou un quelque employé du Client) et Red Hat (ou l'un quelconque des employés de Red Hat). Chaque partie sera seule responsable de la supervision, de la direction, du contrôle et du paiement de son personnel, y compris les taxes, les déductions, les autres paiements et les avantages applicables. Red Hat pourra sous-traiter, à des tiers ou à des Affiliés, les Services faisant l'objet d'un Formulaire d'Engagement, et cela sans l'approbation du Client, à la condition, toutefois, que (a) les sous-traitants conviennent de protéger les Informations Confidentielles du Client, et que (b) Red Hat reste responsable vis-à-vis du Client de l'exécution de ses obligations en application des présentes.

13.4 Force majeure. Aucune des parties ne sera tenue pour responsable de l'inexécution ou des retards causés par des catastrophes naturelles, des guerres, des émeutes, des grèves, des incendies, des inondations, des ouragans, des tremblements de terre, des restrictions gouvernementales, des actes terroristes ou toutes autres causes échappant à son contrôle raisonnable.

13.5 Pas de sollicitations. Le Client s'engage à ne pas solliciter ni embaucher de membres du personnel de Red Hat participant à la fourniture de Services relatifs à tout Formulaires d'Engagement, pendant la durée desdits Formulaires d'Engagement et pendant les douze (12) mois suivant la résiliation ou l'expiration desdits Formulaires d'Engagement, étant entendu que le Client pourra embaucher toute personne employée par Red Hat qui, sans autre sollicitation, aura répondu à des annonces ou à des sollicitations destinées au public général.

- 13.6 Export and Privacy.** Red Hat may supply Client with technical data that is subject to export control restrictions. Red Hat will not be responsible for compliance by Client with applicable export obligations or requirements for this technical data. Client agrees to comply with all applicable export control restrictions. If Client breaches this Section 13.6 or the export provisions of an applicable end user license agreement for the Software, or any provision referencing these sections, Red Hat may terminate this Agreement and/or the applicable Order Form and its obligations thereunder without liability to Client. Client acknowledges and agrees that to provide the Services, it may be necessary for Client Information to be transferred between Red Hat, its Affiliates, Business Partners, and/or subcontractors, which may be located worldwide.
- 13.6 Exportation et données personnelles.** Red Hat pourra fournir au Client les données techniques soumises à restrictions à l'exportation. Red Hat ne sera pas responsable du respect, par le Client, des obligations ou des exigences applicables concernant les exportations de ces données techniques. Le Client convient de se conformer à toutes les restrictions applicables aux exportations. Si le Client contrevient aux termes de la présente Section 13.6 ou de toute disposition de la licence utilisateur final concernant les exportations d' applicable au Logiciel, ou quelque disposition que ce soit se référant à ces sections, Red Hat pourra résilier le Contrat et/ou tout Formulaire d'Engagement correspondant, et mettre fin à toutes ses obligations en découlant, sans autre responsabilité à l'égard du Client. Le Client reconnaît et accepte qu' afin de fournir les Services, il sera nécessaire que des Informations du Client soient transférées entre Red Hat, ses Affiliés, les Partenaires Commerciaux, et/ou des sous-traitants, qui peuvent être situés dans le monde entier.
- 13.7 Dispute Resolution.** Each party agrees to give the other a written description of any problem(s) that may arise and to make a good faith effort to amicably resolve any such problem before commencing any proceeding. Notwithstanding the foregoing, either party may take any action reasonably required to protect such party's rights. No claim or action, regardless of form, arising out of this Agreement or an Order Form may be brought by either party, more than one (1) year after the cause of action has accrued.
- 13.7 Résolution des litiges.** Chaque partie convient de remettre à l'autre une description écrite de tout problème qui pourrait survenir, et de résoudre de bonne foi et à l'amiable tout problème avant d'entamer toute procédure. Nonobstant ce qui précède, l'une ou l'autre des parties pourra tenter toute action en justice raisonnablement fondée, afin de protéger ses droits. Aucune plainte ni aucune action en justice, quelle qu'en soit la forme, survenant à l'occasion du Contrat ou d'un Formulaire d'Engagement ne pourra être intentée par l'une ou l'autre des parties plus d'un (1) an après le moment où la cause de l'action se sera née.
- 13.8 Headings.** All headings contained in this Agreement are inserted for identification and convenience and will not be deemed part of this Agreement for purposes of interpretation.
- 13.8 Titres.** Tous les titres figurant dans le Contrat y ont été insérés afin d'en faciliter la lecture et pour convenance, et ne pourront être considérés comme participant à l'interprétation du Contrat.
- 13.9 Severability.** If any provision of this Agreement is held invalid or unenforceable for any reason but would be valid and enforceable if appropriately modified, then such provision will apply with the modification necessary to make it valid and enforceable. If such provision cannot be so modified, the parties agree that such invalidity will not affect the validity of the remaining provisions of the Agreement.
- 13.9 Indépendance des clauses.** Si l'une quelconque des clauses du Présent Contrat était déclarée nulle ou sans effet, pour quelque raison que ce soit, mais devenait valide et exécutoire en étant modifiée de manière appropriée, alors cette disposition s'appliquera avec les modifications nécessaires pour la rendre valide et exécutoire. Si une telle clause ne peut pas être modifiée, les parties conviennent que cette invalidité n'affectera pas la validité des autres clauses du Contrat.
- 13.10 Waiver.** The delay or failure of either party to exercise any rights under this Agreement will not constitute or be deemed a waiver or forfeiture of such rights. No waiver will be valid unless in writing and signed by an authorized representative of the party against whom such waiver is sought to be enforced.
- 13.10 Renonciation.** Le fait pour l'une ou l'autre partie de ne pas exercer, tout droit en application du Contrat ne constituera pas, ni ne sera réputé emporter une renonciation à un tel droit, ni la forclusion d'un droits. Aucune renonciation ne sera valable tant qu'elle n'aura pas été exprimée par écrit et signée par un représentant habilité de la partie à laquelle ladite renonciation pourra être opposée.
- 13.11 Complete Agreement.** Each Order Form (a) is a separate agreement and is deemed to incorporate this Agreement, unless otherwise expressly provided in that Order Form; (b) constitutes the exclusive terms and conditions with respect to the subject matter of that Order Form, notwithstanding any different or additional terms that may be contained in the form of purchase order or other document used by Client to place orders or otherwise effect transactions under this Agreement; and (c) represents the final, complete and exclusive statement of the agreement between the parties with respect thereto, notwithstanding any prior written agreements or prior and contemporaneous oral agreements with respect to the subject matter of the Order Form. In the event of any conflict between this Agreement, any Order Form and any end user license agreement for Software, this Agreement will take precedence unless otherwise expressly provided in the Order Form. Notwithstanding any provision to the contrary in this Agreement,
- 13.11 Intégralité de l'accord.** Chaque Formulaire d'Engagement (a) est un contrat séparé et est réputé incorporer les dispositions du Contrat, à moins qu'il n'en soit expressément prévu autrement dans le Formulaire d'Engagement concerné ; (b) constitue l'intégralité des termes et conditions relatifs à l'objet dudit Formulaire d'Engagement, ce nonobstant tout autre terme fulgurant dans le bon de commande ou dans tout autre document utilisé par le Client pour passer sa commande ou pour effectuer toute autre opération en application du Contrat; et (c) représente l'expression finale, complète et exclusive de l'accord conclu entre les parties relativement à son objet, nonobstant tout accord écrit antérieur ou accords verbaux antérieurs ou contemporains concernant l'objet du Formulaire d'Engagement. En cas de contradiction entre les termes du Contrat, et ceux de tout Formulaire d'Engagement et/ ou de tout contrat de licence d'utilisateur final de Logiciels, le Contrat prévaudra à moins qu'il n'en soit expressément prévu autrement dans le Formulaire d'Engagement. Nonobstant toute disposition contraire du Contrat, tous les contrats de

any applicable end user license agreement will be governed by the laws of the State of New York and of the United States, without regard to any conflict of laws provisions. Any claim relating to the provision of the Services by Red Hat, its Affiliates or their respective personnel will be made against Red Hat alone.

13.12 Amendment. Neither this Agreement nor any Order Form may be amended or modified except in a writing signed by the parties, which writing makes specific reference to this Agreement or the applicable Order Form.

13.13 Counterparts and Facsimile Signature. In the event this Agreement is executed with signatures, this Agreement may be executed in counterparts, each of which will be deemed an original and all of which will constitute one and the same document. The parties may exchange signature pages by facsimile and such signatures will be effective to bind the parties to all the terms contained in this Agreement

14. Waiver of Jury Trial

TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, EACH PARTY WAIVES THE RIGHT TO TRIAL BY JURY IN ANY LEGAL PROCEEDING ARISING OUT OF OR RELATING TO THIS AGREEMENT OR THE TRANSACTIONS CONTEMPLATED UNDER THIS AGREEMENT.

licence applicables d'utilisateur final seront régis par le droit de l'État de New York et des États-Unis, sans tenir compte des dispositions concernant les conflits de lois. Toute demande relative à la fourniture de Services par Red Hat, par ses Affiliés ou par leurs personnels respectifs devront être formulées uniquement à l'encontre de Red Hat.

13.12 Modifications. Ni le Contrat, ni quelque Formulaire d'Engagement que ce soit ne pourra être amendé ou modifié, si ce n'est par un écrit signé par les parties, faisant référence expresse au Contrat ou au Formulaire d'Engagement applicable.

13.13 Exemplaires, et signature par télécopie. Dans le cas où le Contrat est conclu par apposition de signatures, le Contrat pourra être signé en plusieurs exemplaires, dont chaque exemplaire sera réputé être un original, et tous constitueront un seul et même document. Les parties pourront échanger les pages de signature par télécopie, et leurs signatures engageront les parties au titre de toutes les clauses contenues dans le Présent Contrat.

14. Renonciation à tout jugement par un jury

DANS TOUTE LA MESURE AUTORISÉE PAR LE DROIT APPLICABLE, CHAQUE PARTIE RENONCE AU DROIT A UN JUGEMENT PAR JURY DANS TOUTE PROCEDURE JUDICIAIRE AYANT POUR ORIGINE, OU EN RELATION AVEC, LE CONTRAT OU LES TRANSACTIONS ENVISAGEES EN APPLICATION DU CONTRAT.



Red Hat sells subscriptions that entitle you to receive Red Hat services and/or Software during the period of the subscription (generally, one or three years). This Appendix to the Agreement describes the “**Subscription Services**” that Red Hat provides for:

- Software product offerings (these subscriptions are called “**Software Subscriptions**”);
- Support and maintenance services offerings (these subscriptions are called “**Support Subscriptions**”); and
- Software delivery and management services offerings (these subscriptions are called “**Management Subscriptions**”).

The Exhibits to this Appendix provide additional terms concerning the Subscription Services. Whether you purchase Subscription Services from us or through one of our authorized Business Partners, we agree to provide you with the Subscription Services on the terms described in this Appendix, which includes the Exhibits and documents referred to in this Appendix (together, the “**Appendix**”). In exchange, you agree to comply with the terms of this Appendix.

When we use a capitalized term in this Appendix without defining it, the term has the meaning defined in the Agreement to which this Appendix applies, such as the Red Hat Enterprise Agreement. In the event of a conflict, inconsistency or difference between this Appendix and an Exhibit to this Appendix, the terms of the Exhibit control.

1. Subscription Services – An Overview

Subscription Units: We charge you a fee for our Subscription Services based on the total number of Units of Software or other Red Hat Products that you deploy, install, use or execute (as described more fully in Tables 1.1, 1.2 and 1.3 below and elsewhere in the Appendix). For example, Software Subscriptions for Red Hat Enterprise Linux Server are priced based on the number and other characteristics of Systems (e.g. Socket-pairs, Virtual Guests, etc.) on which you install the Software, while Software Subscriptions for JBoss Enterprise Application Platform are priced based on the number of Cores running that Software, in a range called a Core Band.

Use of Software and Subscription Services: While you have subscriptions entitling you to receive Subscription Services for a Red Hat Product, you are required to purchase Subscription Services in a quantity equal to the total number of Units of that Red Hat Product that you deploy, install, use or execute. In addition, if you are using Subscription Services to support or maintain a non-Red Hat Product, then you are required to purchase Subscription Services for each instance of such non-Red Hat Product for which you use Subscription Services. In addition, the Agreement (including pricing) is premised on our understanding that you will use the Subscription Services and Software only for your internal use (which includes Affiliates). Distributing the Software or any portion of the Subscription Services to a third party or using any of the Subscription Services for the benefit of a third party is a material breach of the Agreement even though the open source license applicable to individual software packages may give you the right to distribute those packages (and this Appendix is not intended to interfere with your rights under those individual licenses). The Subscription Services may be used under the terms of this Appendix by third parties acting on your behalf, such as contractors, subcontractors or outsourcing vendors, provided you remain responsible for your obligations under this Appendix, and the activities

Red Hat vend des souscriptions qui vous donnent le droit de bénéficier de services et/ou Logiciels Red Hat pendant la durée de la souscription (généralement un ou trois ans). Cette annexe au Contrat décrit les « **Services de souscription** » fournis par Red Hat pour:

- les Offres de Logiciels (ces abonnements sont appelés « **Souscriptions de Logiciels** »);
- les Offres de services de support et de maintenance (ces abonnements sont appelés « **Souscriptions de Support** »);
- les Offres de services de livraison et gestion de logiciels (ces abonnements sont appelés « **Souscriptions de Gestion** »).

Les Pièces Jointes à cette Annexe contiennent des conditions supplémentaires concernant les Services de Souscription. Que vous achetiez les Services de Souscription directement chez nous ou par l'intermédiaire de l'un de nos Partenaires Commerciaux autorisés, nous nous engageons à vous fournir les Services de Souscription aux conditions décrites dans la présente Annexe, qui inclut les Pièces Jointes et les documents mentionnés dans la présente Pièce Jointe (ensemble, l' « **Annexe** »). En contrepartie, vous vous engagez à respecter les conditions de la présente Annexe.

Lorsque nous utilisons un terme en majuscules dans la présente Annexe sans le définir, ce terme a la signification définie dans le Contrat auquel cette Annexe s'applique, tel que le Contrat Red Hat Entreprise. En cas de conflit, d'incohérence ou d'écart entre la présente Annexe et une Pièce jointe à la présente Annexe, les termes de la Pièce Jointe prévalent.

1. Services de Souscription – Vue d'ensemble

Unités de Souscription: Nous vous facturons un prix pour nos Services de Souscription basé sur le nombre total d'Unités de Logiciel ou autres Produits Red Hat que vous déployez, installez ou exécutez (tel que spécifié plus en détails dans les Tableaux 1.1, 1.2 et 1.3 ci-après et ailleurs dans l'Annexe). Par exemple, le prix des Souscriptions de Logiciels pour Red Hat Enterprise Linux Server est fixé en fonction du nombre et autres caractéristiques des Systèmes (par ex. Paires de sockets, Invités Virtuels, etc.) sur lesquels vous installez le Logiciel, tandis que le prix des Souscriptions de Logiciels JBoss Enterprise Application Platform est fixé en fonction du nombre de Cœurs exécutant ce Logiciel, dans une fourchette appelée Bande de cœurs.

Utilisation des Logiciels et des Services de Souscription: Lorsque vous avez des souscriptions vous donnant droit à bénéficier de Services de Souscription pour un produit Red Hat, vous êtes tenus d'acheter des Services de Souscription en quantité égale au nombre total d'Unités de ce produit Red Hat que vous déployez, installez, utilisez ou exécutez. En outre, si vous utilisez des Services de Souscription afin d'assurer le support et la maintenance de produits autres que Red Hat, vous êtes alors tenus d'acheter des Services de Souscription pour chaque instance de produits autres que Red Hat pour lesquels vous utilisez des Services de Souscription. En outre, le Contrat (y compris les prix) est fondé sur notre compréhension que vous n'utiliserez les Services de Souscription et Logiciels que pour votre usage interne (ce qui inclut vos Sociétés Affiliées). La distribution du Logiciel ou de toute partie des Services de Souscription à un tiers ou l'utilisation de tout Service de Souscription au profit d'un tiers, constitue une violation substantielle du Contrat, même si la licence Open Source qui s'applique aux progiciels individuels peuvent par ailleurs vous donner le droit de distribuer ces progiciels (et la présente Annexe n'a pas pour but d'interférer avec vos droits en vertu de ces licences individuelles). Les Services de Souscription peuvent être

and omissions of such third parties. Any unauthorized use of the Subscription Services is a material breach of the Agreement, such as (a) only purchasing or renewing Subscription Services based on some, but not all, of the total number of Units of Red Hat Software or other Red Hat Product that you deploy, install, use or execute, (b) providing Software Access or Software Maintenance (each defined below) to third parties, (c) using Production Support or Development Support (each defined below) to provide support to third parties, (d) using Subscription Services in connection with any redistribution of Software, or (e) using Subscription Services to support or maintain any non-Red Hat Software products. For the purposes of this paragraph (for example, in calculating the total number of Units of Software), Software would include versions or copies that have the Red Hat trademark(s) and/or logo file(s) removed. The licenses that are applicable to the individual open source software packages are perpetual (subject to your compliance with their terms), but the other benefits of a Software Subscription will expire if not renewed.

utilisés conformément aux termes de la présente Annexe par des tiers agissant pour votre compte, tels que contractants, sous-traitants ou prestataires d'externalisation, sous réserve que vous demeuriez responsable de vos obligations en vertu de la présente Annexe et des actes et omissions des dits tiers. Toute utilisation non autorisée des Services de Souscription constitue une violation substantielle du Contrat, tel que : (a) n'acheter ou ne renouveler les Services de Souscription que partiellement, et non pas en totalité, des Unités de Logiciel Red Hat ou autres Produits Red Hat que vous déployez, installez, utilisez ou exécutez, (b) faire bénéficier des tiers d'un Accès Logiciel ou d'une Maintenance Logiciels (voir définitions ci-après), (c) utiliser le Support Production ou le Support au Développement (chacun défini ci-après) pour assurer un support au bénéfice de tiers, (d) utiliser les Services de Souscription dans le cadre de toute redistribution de Logiciels, ou (e) utiliser les Services de Souscription pour assurer le support ou la maintenance de tout produit Logiciel autre que Red Hat. Au sens du présent paragraphe (par exemple, lors du calcul du nombre total d'Unités de Logiciel), Logiciel s'entend comme incluant versions ou copies dont la (les) marque(s) Red Hat et/ou le(s) fichier(s) de logo ont été retirés. Les licences qui s'appliquent aux progiciels Open Source individuels sont perpétuelles (sous réserve de votre respect des conditions correspondantes), mais les autres avantages de la Souscription Logiciel expireront s'ils ne sont pas renouvelés.

Subscription Start Date: Unless otherwise agreed in an Order Form, the Subscription Services will begin on the date you purchase the Subscription Services.

Date d'Entrée en Vigueur de la Souscription: À moins qu'il n'en soit convenu autrement dans un Formulaire d'Engagement, les Services de Souscriptions commenceront à la date d'achat des Services de Souscription.

1.1 Software Subscriptions

Benefits of a Software Subscription: For each Software Subscription that you purchase, Red Hat provides you one or more of the following benefits:

- **Software Access:** Access to the supported versions of the Software.
- **Software Maintenance:** Access to updates, upgrades, corrections, security advisories and bug fixes for the Software, when and if these are available.
- **Support:** Access to Red Hat support for issues relating to Software used for Development Purposes and/or Production Purposes (each of which is defined below).
- **Open Source Assurance:** Purchases under this Appendix for Software Subscriptions may entitle you to participate in Red Hat's Open Source Assurance Program subject to a separate agreement, which can be viewed at www.redhat.com/legal/open_source_assurance_agreement.html.

Descriptions of Red Hat Software Subscriptions: Table 1.1 below lists the Software Subscriptions offered by Red Hat, the Unit description that is used to measure your use of the Software Subscription(s) and a link to the End User License Agreement that governs your use of the Software. Be sure to read the information contained at the links in Table 1.1 below so that you understand your rights and obligations. The Exhibits listed in Table 1.1 contain additional information concerning the scope of the Software Subscriptions and how Red Hat provides Subscription Services to you.

1.1 Souscriptions de Logiciels

Avantages d'une Souscription de Logiciel: Pour chaque Souscription de Logiciel achetée, Red Hat offre un ou plusieurs des avantages suivants :

- **Accès Logiciel:** Accès aux versions du Logiciel prises en charge.
- **Maintenance Logiciels:** Accès aux mises à jour, mises à niveau, corrections, avertissements de sécurité et correctifs pour le Logiciel, quand ces derniers sont disponibles.
- **Support :** Accès au support Red Hat pour les problèmes touchant au Logiciel utilisé à des Fins de Développement et/ou à des Fins de Production (chacun étant défini ci-dessous).
- **Assurance Open Source:** Les achats de Souscriptions de Logiciels effectués en vertu de la présente Annexe peuvent vous donner le droit de participer au Programme d'Assurance Open Source de Red Hat, régi par un contrat séparé consultable à l'adresse www.redhat.com/legal/open_source_assurance_agreement.html.

Descriptions des Souscriptions de Logiciels Red Hat: Le Tableau 1.1 ci-dessous présente la liste des Souscriptions de Logiciels proposées par Red Hat, la description de l'Unité utilisée pour mesurer votre utilisation de la (des) Souscription(s) de Logiciel(s) et un lien vers le Contrat de Licence Utilisateur Final ("CLUF") qui régit votre utilisation du Logiciel. Veuillez à lire attentivement les informations contenues dans les liens du Tableau 1.1 ci-dessous, de façon à bien connaître vos droits et obligations. Les Pièces Jointes répertoriées dans le Tableau 1.1 contiennent des informations supplémentaires concernant le périmètre des Souscriptions de Logiciels et la manière dont Red Hat vous fournit des Services de Souscription.

Table 1.1

Software Subscription	Unit Description (used to measure your use of Software Subscriptions) and End User License Agreement	Exhibit Containing Additional Terms
Red Hat Enterprise Linux Server	System: a system on which you install or execute all or a portion of the	1.A

Software Subscription	Unit Description (used to measure your use of Software Subscriptions) and End User License Agreement	Exhibit Containing Additional Terms
Red Hat Enterprise Linux for HPC Compute Nodes Red Hat Enterprise Linux for HPC Head Nodes Red Hat Enterprise Linux for IBM POWER Red Hat Enterprise Linux for SAP Applications Red Hat Enterprise Linux Server Add-Ons: High Availability Load Balancer Resilient Storage Scalable File System Smart Management (requires RHN Satellite) Extended Update Support High Performance Network Red Hat MRG Real-time Red Hat Enterprise Linux Desktop Red Hat Enterprise Linux Workstation	<p>Software. A System includes each instance of the Software installed or executed on, without limitation, a server, work station, laptop, virtual machine*, blade, node, partition, appliance or engine, as applicable.</p> <p>*Additional terms regarding virtualization are discussed in Exhibit 1.A.</p> <p>End User License Agreement:www.redhat.com/licenses/rhel_rha_eula.html</p>	
Red Hat Enterprise Linux for IBM System z	<p>IFL: An IFL, or an Integrated Facility for Linux, is a mainframe CPU dedicated to Linux workloads.</p> <p>End User License Agreement: www.redhat.com/licenses/rhel_rha_eula.html</p>	1.A
Red Hat Enterprise MRG Messaging Red Hat Enterprise MRG Platform Red Hat Enterprise MRG Execute Node	<p>CPU: a socket that contains a central processing unit or other integrated circuit that executes instructions provided by the Software.</p> <p>End User License Agreement: www.redhat.com/licenses/rhel_rha_eula.html</p>	1.A
Red Hat Enterprise Virtualization for Servers	<p>CPU: a socket that contains a central processing unit or other integrated circuit that executes instructions provided by the Software.</p> <p>End User License Agreement: www.redhat.com/licenses/rhev_eula.html</p>	1.A
JBoss Enterprise Application Platform JBoss Enterprise Web Platform JBoss Enterprise Web Server JBoss Enterprise Web Server Plus JBoss Enterprise SOA Platform JBoss Enterprise Data Services JBoss Enterprise Portal Platform JBoss Enterprise BRMS JBoss Enterprise Middleware add-on option: Management	<p>Core Band: a group of processing cores (16 or 64), where a single “Core” is (a) a physical processing core located in a CPU or (b) a virtual processing core within a virtual machine, in each case, that contains or executes the Software running for Production Purposes.</p> <p>End User License Agreement: www.redhat.com/licenses/jboss_eula.html</p>	1.B
JBoss Developer Studio	<p>System: a system on which you install or execute all or a portion of the Software. A System includes each instance of the Software installed or executed on, without limitation, a server, work station, laptop, virtual machine, blade, node, partition, appliance or engine, as applicable.</p> <p>End User License Agreement: www.redhat.com/licenses/rhel_rha_eula.html www.redhat.com/licenses/jboss_eula.html</p>	1.C

Tableau 1.1

Souscription Logiciel	Description de l'Unité (utilisée pour mesurer votre utilisation des Souscriptions de Logiciels) et Contrat de Licence Utilisateur Final	Pièce Jointe contenant des conditions supplémentaires
Red Hat Enterprise Linux Server Red Hat Enterprise Linux for HPC Compute Nodes Red Hat Enterprise Linux for HPC Head Nodes Red Hat Enterprise Linux for IBM POWER Red Hat Enterprise Linux for SAP Applications Fonctionnalités complémentaires pour Red Hat Enterprise Linux Server : Disponibilité élevée Équilibrage de charge Stockage résilient Système de fichiers extensible Smart Management (requiert RHN Satellite) Support de mise à jour étendu Réseau hautes performances Red Hat MRG Real-time Red Hat Enterprise Linux Desktop Red Hat Enterprise Linux Workstation	<p>Système: système sur lequel vous installez ou exécutez tout ou partie du Logiciel. Un Système inclut chaque installation ou exécution du Logiciel sur, entre autres, un serveur, un poste de travail, un ordinateur portable, une machine virtuelle*, un serveur lame, un réseau intermédiaire, une partition logique, un appareil ou un moteur, selon le cas.</p> <p>*Des conditions supplémentaires relatives à la virtualisation figurent dans la Pièce Jointe 1.A.</p> <p>Contrat de Licence Utilisateur Final: http://www.fr.redhat.com/licenses/rhel_rha_eula.php</p>	1.A
Red Hat Enterprise Linux for IBM System z	<p>IFL: L'IFL, ou Integrated Facility for Linux, est un ordinateur central dédié aux tâches sous Linux.</p> <p>Contrat de Licence Utilisateur Final: http://www.fr.redhat.com/licenses/rhel_rha_eula.php</p>	1.A
Red Hat Enterprise MRG Messaging Red Hat Enterprise MRG Platform Red Hat Enterprise MRG Execute Node	<p>Processeur: socket contenant un processeur ou autre circuit intégré qui exécute les instructions données par le Logiciel.</p> <p>Contrat de Licence Utilisateur Final: http://www.fr.redhat.com/licenses/rhel_rha_eula.php</p>	1.A
Red Hat Enterprise Virtualization for Servers	<p>Processeur: socket contenant un processeur ou autre circuit intégré qui exécute les instructions données par le Logiciel.</p> <p>Contrat de Licence Utilisateur Final: www.redhat.com/licenses/rhev_eula.html</p>	1.A
JBoss Enterprise Application Platform JBoss Enterprise Web Platform JBoss Enterprise Web Server JBoss Enterprise Web Server Plus JBoss Enterprise SOA Platform JBoss Enterprise Data Services JBoss Enterprise Portal Platform JBoss Enterprise BRMS Option de fonctionnalités complémentaires pour JBoss Enterprise Middleware: Gestion	<p>Bande de Noyaux: un groupe de noyaux de traitement (16 ou 64), dans lequel un " Noyau » unique est (a) un noyau de traitement physique situé dans un processeur ou (b) un noyau de traitement virtuel à l'intérieur d'une machine virtuelle qui, dans les deux cas, contient ou exécute le logiciel s'exécutant à des Fins de Production.</p> <p>Contrat de Licence Utilisateur Final: http://www.fr.redhat.com/licenses/jboss_eula.php</p>	1.B
JBoss Developer Studio	<p>Système: système sur lequel vous installez ou exécutez tout ou partie du Logiciel. Un Système inclut chaque installation ou exécution du Logiciel sur, entre autres, un serveur, un poste de travail, un ordinateur portable, une machine virtuelle, un serveur lame, un réseau intermédiaire, une partition</p>	1.C

Souscription Logiciel	Description de l'Unité (utilisée pour mesurer votre utilisation des Souscriptions de Logiciels) et Contrat de Licence Utilisateur Final	Pièce Jointe contenant des conditions supplémentaires
	logique, un appareil ou un moteur, selon le cas. Contrat de Licence Utilisateur Final: http://www.fr.redhat.com/licenses/rhel_rha_eula.php http://www.fr.redhat.com/licenses/jboss_eula.php	

1.2 Support Subscriptions. Table 1.2 below lists the Support Subscriptions offered by Red Hat and the Unit description that is used to measure your use of the Support Subscription(s). The Exhibits listed in Table 1.2 contain additional information concerning the scope of the Support Subscriptions and how Red Hat provides Subscription Services to you.

1.2 Souscriptions de Support. Le tableau 1.2 ci-dessous présente la liste des Souscriptions de Support proposées par Red Hat et la description de l'Unité qui est utilisée pour mesurer votre utilisation de la (des) Souscription(s) de Support. Les Pièces Jointes répertoriées dans le Tableau 1.2 contiennent des informations supplémentaires concernant le périmètre des Souscriptions de Support et la manière dont Red Hat vous fournit des Services de Souscription.

Table 1.2

Support Subscription	Unit Description (used to measure your use of Support Subscriptions)	Exhibit Containing Additional Terms
Technical Account Management Service	Point of Contact: a Red Hat associate whom you are authorized to contact to request support for a particular team, geography or Red Hat product line.	1.D
Extended Update Support	System: a system on which you install or execute all or a portion of the Software. A System includes each instance of the Software installed or executed on, without limitation, a server, work station, laptop, virtual machine, blade, node, partition, appliance or engine, as applicable.	1.D
Extended Life Cycle Support	System: a system on which you install or execute all or a portion of the Software. A System includes each instance of the Software installed or executed on, without limitation, a server, work station, laptop, virtual machine, blade, node, partition, appliance or engine, as applicable.	1.D

Tableau 1.2

Souscription de Support	Description de l'Unité (utilisée pour mesurer votre utilisation des Souscriptions de Support)	Pièce Jointe contenant des conditions supplémentaires
Service Technical Account Management	Point de Contact: un collaborateur de Red Hat que vous êtes autorisé à contacter pour demander du support pour une équipe, une région ou une ligne de produits Red Hat donnée.	1.D
Support de mise à jour étendu	Système: un système sur lequel vous installez ou exécutez tout ou partie du Logiciel. Un Système inclut chaque installation ou exécution du Logiciel sur, entre autres, un serveur, un poste de travail, un ordinateur portable, une machine virtuelle, un serveur lame, un réseau intermédiaire, une partition logique, un appareil ou un moteur, selon le cas.	1.D
Support cycle de vie étendu	Système : un système sur lequel vous installez ou exécutez tout ou partie du Logiciel. Un Système inclut chaque installation ou exécution du Logiciel sur, entre autres, un serveur, un poste de travail, un ordinateur portable, une machine virtuelle, un serveur lame, un réseau intermédiaire, une partition logique, un appareil ou un moteur, selon le cas.	1.D

1.3 Management Subscriptions. Table 1.3 below lists the Management Subscriptions offered by Red Hat, the Unit description that is used to measure your use of the Management Subscription(s) and a reference or link to the End User License Agreement that governs your use of the Software. Be sure to read the information contained at the links in Table 1.3 below so that you understand your rights and obligations. The Exhibits listed in Table 1.3 contain additional information concerning the scope of the Management Subscriptions and how Red Hat provides Subscription Services to you.

1.3 Souscriptions de Gestion. Le Tableau 1.3 ci-dessous présente la liste des Souscriptions de Gestion proposées par Red Hat, la description de l'Unité utilisée pour mesurer votre utilisation de la (des) Souscription(s) de Gestion et une référence ou un lien vers le Contrat de Licence Utilisateur Final ("CLUF") qui régit votre utilisation du Logiciel. Veuillez à lire attentivement les informations contenues dans les liens du Tableau 1.3 ci-dessous, de façon à bien connaître vos droits et obligations. Les Pièces Jointes répertoriées dans le Tableau 1.3 contiennent des informations supplémentaires concernant le périmètre des Souscriptions de Gestion et la manière dont Red Hat vous fournit des Services de

Table 1.3

Management Subscription	Unit Description (used to measure your use of Management Subscriptions) and End User License Terms	Exhibit Containing Additional Terms
Red Hat Network Satellite Server Red Hat Network Satellite Server Starter Pack	<p>System: a system on which you install or execute all or a portion of the Software. A System includes each instance of the Software installed or executed on, without limitation, a server, work station, laptop, virtual machine, blade, node, partition, appliance or engine, as applicable.</p> <p>End User License Terms: See Exhibit 1.E</p>	1.E
Red Hat Network Proxy Server	<p>System: a system on which you install or execute all or a portion of the Software. A System includes each instance of the Software installed or executed on, without limitation, a server, work station, laptop, virtual machine, blade, node, partition, appliance or engine, as applicable.</p> <p>End User License Terms: See Exhibit 1.E</p>	1.E
Red Hat Network Smart Management	<p>System: a system on which you install or execute all or a portion of the Software. A System includes each instance of the Software installed or executed on, without limitation, a server, work station, laptop, virtual machine, blade, node, partition, appliance or engine, as applicable.</p> <p>End User License Terms: See Exhibit 1.E</p>	1.E
Red Hat Network Monitoring Module	<p>Module: an entitlement to monitor one System.</p> <p>End User License Terms: See Exhibit 1.E</p>	1.E
JBoss Operations Network	<p>Core Band: a group of processing cores (16 or 64), where a single “Core” is (a) a physical processing core located in a CPU or (b) a virtual processing core within a virtual machine, in each case, that contains or executes the Software running for Production Purposes.</p> <p>End User License Terms: See Exhibit 1.E</p>	1.E
Red Hat Directory Server	<p>System: a system on which you install or execute all or a portion of the Software. A System includes each instance of the Software installed or executed on, without limitation, a server, work station, laptop, virtual machine, blade, node, partition, appliance or engine, as applicable.</p> <p>End User License Agreement: www.redhat.com/licenses/rhds_rhcs_eula.html</p>	1.E

Tableau 1.3

Souscription de Gestion	Description de l'Unité (utilisée pour mesurer votre utilisation des Souscription de Gestion) Et les Conditions de la Licence Utilisateur Final	Pièce Jointe contenant des conditions supplémentaires
Red Hat Network Satellite Server Red Hat Network Satellite Server Starter Pack	<p>Système: un système sur lequel vous installez ou exécutez tout ou partie du Logiciel. Un Système inclut chaque installation ou exécution du Logiciel sur, entre autres, un serveur, un poste de travail, un ordinateur portable, une machine virtuelle, un serveur lame, un réseau intermédiaire, une partition logique, un appareil ou un moteur, selon le cas.</p> <p>Les Conditions de la Licence Utilisateur Final: Voir Pièce Jointe 1.E</p>	1.E
Red Hat Network Proxy Server	<p>Système: un système sur lequel vous installez ou exécutez tout ou partie du Logiciel. Un Système inclut chaque installation ou exécution du Logiciel sur, entre autres, un serveur, un poste de travail, un ordinateur portable, une machine virtuelle, un serveur lame, un réseau intermédiaire, une partition logique, un appareil ou un moteur, selon le cas.</p> <p>Les Conditions de la Licence Utilisateur Final: Voir Pièce Jointe 1.E</p>	1.E
Red Hat Network Smart Management	<p>Système: un système sur lequel vous installez ou exécutez tout ou partie du Logiciel. Un Système inclut chaque installation ou exécution du Logiciel sur, entre autres, un serveur, un poste de travail, un ordinateur portable, une machine virtuelle, un serveur lame, un réseau intermédiaire, une partition logique, un appareil ou un moteur, selon le cas.</p> <p>Les Conditions de la Licence Utilisateur Final: Voir Pièce Jointe 1.E</p>	1.E
Red Hat Network Monitoring Module	<p>Module: Le droit de contrôler un Système.</p> <p>Les Conditions de la Licence Utilisateur Final: Voir Pièce Jointe 1.E</p>	1.E
JBoss Operations Network	<p>Bande de Noyaux: un groupe de noyaux de traitement (16 ou 64), où un " Noyau » unique est (a) un noyau de traitement physique situé dans un processeur ou (b) un noyau de traitement virtuel à l'intérieur d'une machine virtuelle qui, dans les deux cas, contient ou exécute le logiciel s'exécutant à des Fins de Production.</p> <p>Les Conditions de la Licence Utilisateur Final: Voir Pièce Jointe 1.E</p>	1.E
Red Hat Directory Server	<p>Système: un système sur lequel vous installez ou exécutez tout ou partie du Logiciel. Un Système inclut chaque installation ou exécution du Logiciel sur, entre autres, un serveur, un poste de travail, un ordinateur portable, une machine virtuelle, un serveur lame, un réseau intermédiaire, une partition logique, un appareil ou un moteur, selon le cas.</p> <p>Contrat de Licence Utilisateur Final: www.redhat.com/licenses/rhds_rhcs_eula.html</p>	1.E

1.4 Software Subscription Lifecycle. During the life cycle of Red Hat Software, the scope of Software Maintenance and Support evolves and, after a number of years, we discontinue providing Software Maintenance and Support for older versions of Software. The details of the Software Maintenance and Production Support life cycle are set forth at www.redhat.com/security/updates. If available, you may purchase Extended Update Support and/or Extended Life Cycle Support, as described in Exhibit 1.D, to extend your Subscription Services for certain versions of Red Hat Enterprise Linux Server Software.

1.4 Cycle de vie des Souscriptions Logiciel. Durant le cycle de vie des Logiciels Red Hat, le périmètre de la Maintenance Logicielle et du Support évolue et, après un certain nombre d'années, nous cessons de fournir la Maintenance Logiciels et le Support des anciennes versions des logiciels. Le cycle de vie de la Maintenance Logiciels et du Support Production est détaillé à l'adresse www.redhat.com/security/updates. Le cas échéant, vous pouvez acheter le Service de mise à jour étendu (Extended Update Support) et/ou le Support cycle de vie étendu (Extended Life Cycle Support, tel que décrit dans la Pièce Jointe 1.D, pour prolonger vos services de souscription pour certaines versions de logiciels Red Hat Enterprise Linux Server.

2. Production Support and Development Support Terms

2.1 Definitions. “**Development Purposes**” means using the Software for the specific purpose of developing, prototyping and demonstrating software or hardware that runs with or on the Software. “**Production Purposes**” means using the Software in a production environment, generally using live data and/or applications for a purpose other than development and/or prototyping software or hardware. “**Supported Hardware**” means the hardware and platforms that are listed at hardware.redhat.com.

2.2 Use Cases. Subscription Services are provided for Software only when used for its supported purpose (“**Use Case**”). If you use or deploy the Software in a manner contrary to a supported Use Case, you are responsible for purchasing the appropriate Subscription(s) to cover such usage. For example, if you are using a Red Hat Enterprise Linux Desktop Subscription as a server, you are obligated to purchase a Red Hat Enterprise Linux Server Subscription.

2.3 Support from Business Partner. Some clients obtain support for their Software Subscriptions from an authorized Red Hat Business Partner, in which case the Business Partner provides the support to the client rather than Red Hat. Sections 2.4 through 2.6 apply to you only if you have purchased Subscription Services with Support provided by Red Hat. If you have purchased Subscription Services with support provided by a Business Partner, Sections 2.4 – 2.6 do not apply to you and you should work with your Business Partner to obtain support services.

2.4 Support from Red Hat. Development Support consists of assistance with installation, usage, problem diagnosis and bug fixes for the applicable Software. Requests for architecture, design, development, prototyping, deployments and maintenance are not included within the scope of Development Support, but rather are available on a consulting basis under the terms of a separate agreement.

Production Support consists of assistance with regard to installation, application testing, usage, problem diagnosis and bug fixes for the Software. Production Support does not include assistance with code development, system design, network design, architectural design, optimizations, tuning recommendations, development or implementation of security rules or policies, third party software made available with Red Hat Software (listed at www.redhat.com/licenses/thirdparty/eula.html), supplementary RHN channels or preview technologies.

To access and use Support, you must provide Red Hat with sufficient information to validate your entitlement to the relevant Support. The scope of the Support is based on the level (for example, Self-support, Standard or Premium) and type of Subscription Services you purchased. Certain Support is provided only during Red Hat’s local standard business hours.

2.5 Support Coverage. We do not provide Production or Development Support for Software that (a) you (or a third party) have modified or recompiled, (b) is running on hardware that is not Supported

2. Termes du Support Production et du Support au Développement

2.1 Définitions. “**Fins de Développement** » signifie utiliser le Logiciel dans le but spécifique de concevoir, établir le prototype et démontrer un logiciel ou matériel fonctionnant avec ou sur le Logiciel. “**Fins de Production** » signifie utiliser le Logiciel dans un environnement de production, généralement en utilisant des données et/ou applications actives dans un but autre que le développement et/ou l'établissement d'un prototype logiciel ou matériel. “**Matériel Supporté** » signifie le matériel et les plateformes répertoriées à l'adresse hardware.redhat.com.

2.2 Cas d'utilisation. Les Services de Souscription sont fournis pour les logiciels uniquement lorsque ceux-ci sont utilisés aux fins de support (“**Cas d'utilisation** »). Si vous utilisez ou déployez le Logiciel d'une manière contraire à un Cas d'utilisation supporté, vous êtes responsable de l'achat de la (des) Souscription(s) destinée(s) à couvrir cette utilisation. Par exemple, si vous utilisez une Souscription Red Hat Enterprise Linux Desktop en tant que serveur, vous êtes tenu d'acheter une Souscription Red Hat Enterprise Linux Server.

2.3 Support assuré par un Partenaire Commercial. Certains clients bénéficient d'un support pour leurs Souscriptions de Logiciels fourni par un Partenaire Commercial Red Hat autorisé, auquel cas le Support est fourni au client par le Partenaire Commercial plutôt que par Red Hat. Les sections 2.4 à 2.6 ne vous sont applicables que pour les Services de Souscription que vous avez achetés avec le Support assuré par Red Hat. Si vous avez acheté des Services de Souscription avec Support assuré par un Partenaire Commercial, les Sections 2.4 à 2.6 ne vous sont pas applicables, et vous devez vous adresser à votre Partenaire Commercial pour bénéficier des services de support.

2.4 Support assuré par Red Hat. Le Support au Développement comprend l'assistance à l'installation, l'utilisation, le diagnostic des problèmes et les correctifs des Logiciels pertinents. Les demandes de support en matière d'architecture, de design, de développement, d'établissement de prototype, de déploiement et de maintenance ne sont pas incluses dans le périmètre du Support au Développement, mais sont plutôt disponibles à titre de conseils en vertu d'un contrat séparé.

Le Support Production comprend l'assistance pour l'installation, les tests d'application, l'utilisation, le diagnostic des problèmes et les correctifs des Logiciels. Le Support Production n'inclut pas l'assistance dans le développement de code, la conception du système, la conception du réseau, la conception architecturale, les optimisations, les recommandations de paramétrages, le développement ou la mise en œuvre de règles ou politiques de sécurité, les logiciels tiers mis à disposition avec les Logiciels Red Hat (répertoriés à l'adresse www.redhat.com/licenses/thirdparty/eula.html), les canaux RHN supplémentaires ou les technologies en démonstration.

Pour avoir accès et utiliser les services de Support, vous devez fournir à Red Hat suffisamment d'informations pour lui permettre de confirmer que vous avez droit aux Services de Support pertinents. Le périmètre des services de Support dépend du niveau (par exemple, Auto-assistance, Standard ou Premium) et du type de Services de Souscription que vous avez achetés. Certains services de Support sont assurés uniquement pendant les heures ouvrées locales standard de Red Hat.

2.5 Couverture de Support. Nous n'assurons aucun Support Production ou Support au Développement pour les Logiciels (a) que vous (ou un tiers) avez modifiés ou recompilés, (b) qui sont

Hardware or (c) is running in an unsupported Use Case as described in an Exhibit. You are responsible for testing the Software before deploying it in your environment. You should also backup your systems on a regular basis and have those backups available if needed for support purposes.

Red Hat will use commercially reasonable efforts to provide Support in accordance with the guidelines shown in Table 2.6 below. Support is provided in the English language and may be available in other languages based on available resources. Red Hat's Support telephone numbers and local standard business hours ("**Standard Business Hours**") are listed at <https://access.redhat.com/support/contact/technicalSupport.html>.

exécutés sur du matériel qui ne fait pas partie du Matériel Supporté ou (c) qui sont exécutés dans un Cas d'Utilisation hors support, tel que décrit dans une Pièce Jointe. Il est de votre responsabilité de tester les Logiciels avant de les déployer dans votre environnement. Il vous est également recommandé d'effectuer régulièrement des copies de sauvegarde de vos systèmes et d'avoir ces copies de sauvegarde à disposition pour les besoins du support.

Red Hat sera tenu d'une obligation de moyen quant à la fourniture du Support conformément aux indications qui figurent dans le Tableau 2.6 ci-dessous. Le Support est fourni en anglais et peut être proposé dans d'autres langues en fonction des ressources disponibles. Les numéros de téléphone pour le Support et heures ouvrées locales standard de Red Hat ("**Heures Ouvrées Standard**") sont répertoriés à l'adresse <https://access.redhat.com/support/contact/technicalSupport.html>.

2.6 Service Level Guidelines. Support is available in one or more of the following support levels, depending on the Red Hat Product: Self-support, Standard or Premium as shown in the table below.

Guide de Niveau de Service. Selon le Produit Red Hat que vous utilisez, il vous sera fourni un ou plusieurs des niveaux de support suivants: Auto-assistance, Standard ou Premium comme indiqué dans le tableau ci-dessous.

Table 2.6

	Self-support	Standard	Premium
Hours of Coverage	none	Standard Business Hours	Standard Business Hours 24x7 for Severity 1 and 2
Support Channel	none	Web and Phone	Web and Phone
Number of Cases	none	Unlimited	Unlimited
Software Maintenance	via Red Hat management portal	via Red Hat management portal	via Red Hat management portal
Response Guidelines			
Severity 1 (Urgent): A problem that severely impacts your use of the Software for Production Purposes (such as loss of production data or in which your production systems are not functioning). The situation halts your business operations and no procedural work around exists.	N/A	1 Business Hour	1 hour
Severity 2 (High): A problem where the Software is functioning but your use for Production Purposes is severely reduced. For Production Purposes where the situation is causing a high impact to portions of your business operations and no procedural work around exists.	N/A	4 Business Hours	2 hours
Severity 3 (Medium): A problem that involves partial, non-critical loss of use of the Software for Production Purposes or Development Purposes. For Production Purposes, there is a medium-to-low impact on your business, but your business continues to function, including by using a procedural work around. For Development Purposes, where the situation is causing your project to no longer continue or migrate into production.	N/A	1 Business Day	4 Business Hours
Severity 4 (Low): A general usage question, reporting of a documentation error or recommendation for a future product enhancement or modification. For Production Purposes, there is low-to-no impact on your business or the performance or functionality of your system. For Development Purposes, there is a medium-to-low impact on your business, but your business continues to function, including by using a procedural work around.	N/A	2 Business Days	8 Business Hours

Tableau 2.6

	Auto-assistance	Standard	Premium
Heures de Couverture	aucune	Heures Ouvrées Standard	Heures Ouvrées Standard 24h/24 et 7j/7 pour le Niveau de Gravité 1 et 2
Canal de support	aucun	Internet et téléphone	Internet et téléphone
Nombre de cas	aucun	Illimité	Illimité
Maintenance des Logiciels	via le portail de gestion Red Hat	via le portail de gestion Red Hat	via le portail de gestion Red Hat
Délais d'intervention indicat			
Niveau de Gravité 1 (Urgent): Un problème ayant des répercussions graves sur votre utilisation du Logiciel à des Fins de Production (telles qu'une perte de données de production ou empêchant vos systèmes de production de fonctionner). La situation entraîne une interruption d'activité et aucune procédure de secours n'existe.	s.o.	1 Heure Ouvrée	1 Heure
Niveau de Gravité 2 (Élevé): Un problème au cours duquel votre Logiciel fonctionne mais votre utilisation à des Fins de Production est sévèrement réduite. Dans une utilisation à Fin de Production, il s'agit d'une situation causant des répercussions importantes sur votre activité, et pour laquelle aucune procédure de contournements n'existe.	s.o.	4 Heures Ouvrées	2 Heures
Niveau de Gravité 3 (Moyen): Problème impliquant une perte de fonctionnalité partielle et non critique du Logiciel à des fins de Production ou de Développement. Dans une utilisation à Fin de Production, il y a des répercussions moyennes à faibles sur votre activité, mais votre entreprise continue de fonctionner, y compris grâce à une procédure de contournement. Dans une utilisation à Fin de Développement, il s'agit d'une situation qui empêche le projet de se concrétiser ou de passer à la phase de production.	s.o.	1 Jour Ouvré	4 Heures Ouvrées
Niveau de Gravité 4 (Faible): Question d'utilisation d'ordre général, signalant une erreur dans la documentation ou une recommandation en vue de l'amélioration ou la modification future d'un produit. Dans une utilisation à Fin de Production, il y a peu ou pas de répercussions sur votre activité ou la performance ou fonctionnalité de votre système. Dans une utilisation à Fin de Développement, il y a des répercussions moyennes à faibles sur votre activité, mais votre entreprise continue de fonctionner, y compris grâce à une procédure de contournement.	s.o.	2 Jours Ouvrés	8 Heures Ouvrées



1. Unit of Measure and Purchasing Requirements for Red Hat Enterprise Linux Server

You must purchase the appropriate number and type of Software Subscription(s) for each System that deploys, installs, uses or executes Red Hat Enterprise Linux Server (including Red Hat Enterprise Linux Server for HPC Compute Nodes, for Power and for SAP) based on:

- the number of Socket-pairs and
- the number of Virtual Guests.

A “**Virtual Guest**” is an instance of the Software that is executed or installed on a system that is a virtual machine. When you deploy a guest operating system in a virtualized environment, you are responsible for securing the required license rights for any third party operating systems or other software that you use. A “**Socket-pair**” is up to two sockets occupied by a CPU on a System.

2. Red Hat Enterprise Linux Server Add-Ons

Red Hat Enterprise Linux Server Subscriptions may be purchased with one or more add-on options (“**Add-On(s)**”). The Add-Ons include: High Availability, Load Balancer, Resilient Storage, Scalable File System, Smart Management (requires RHN Satellite), Extended Update Support and High Performance Network.

3. Red Hat Enterprise Linux Server Support Options

Red Hat Enterprise Linux Server Subscriptions may be purchased with various levels of Production Support including Self-support, Standard and Premium Support Levels. Note that not all Production Support options are available for all Red Hat Enterprise Linux Server Subscriptions, configurations or customers. For example, Self-support is available only for (a) up to two-socket Systems; (b) up to one Virtual Guest per System; (c) Systems without Add-Ons (except Smart Management); and (d) customers who do not have a Red Hat Technical Account Manager.

4. Red Hat Enterprise Linux Server Use Cases

Subscription Services are provided for Software only when used for its supported purpose (“**Use Case**”) in accordance with the terms of this Exhibit and Table 4.1 below.

1. Unité de Mesure et Spécifications d'Achat pour Red Hat Enterprise Linux Server

Vous devez acheter le nombre et le type appropriés de Souscriptions Logiciel pour chaque Système sur lequel vous déployez, installez, utilisez ou exécutez Red Hat Enterprise Linux Server (y compris Red Hat Enterprise Linux Server pour HPC Compute Nodes, pour Power et pour SAP) en fonction des éléments suivants:

- le nombre de Paires de Sockets et
- le nombre d'Invités Virtuels.

Un “**Invité Virtuel** » est une instance du Logiciel qui est exécutée ou installée sur un système qui est une machine virtuelle. Lorsque vous déployez un système d'exploitation invité dans un environnement virtualisé, il est de votre responsabilité d'obtenir les droits de licence requis de tout système d'exploitation tiers ou autre logiciel que vous utilisez. Une “**Paire de Sockets** » contient jusqu'à deux sockets occupées par un processeur (CPU) sur un Système.

2. Fonctionnalités complémentaires (Add-Ons) pour Red Hat Enterprise Linux Server

Vous avez la possibilité d'acheter les Souscriptions Red Hat Enterprise Linux Server avec une ou plusieurs options de fonctionnalités complémentaires (“**Fonctionnalité(s) Complémentaire(s)** »). Les Fonctionnalités Complémentaires incluent: Disponibilité élevée, Équilibrage de charge, Stockage résilient, Système de fichiers extensible, Smart Management (requiert RHN Satellite), Support de Mise à Jour Étendu et Réseau Hautes Performances.

3. Options de Support de Red Hat Enterprise Linux Server

Vous avez la possibilité d'acheter les Souscriptions de Red Hat Enterprise Linux Server avec différents niveaux de Support de Production dont: Auto-assistance, Standard et Premium. Notez que toutes les options de Support de Production ne sont pas disponibles pour toutes les souscriptions, toutes les configurations ou tous les clients de Red Hat Enterprise Linux Server. Par exemple, l'Auto-assistance est disponible uniquement pour (a) les système équipés de deux sockets maximum; (b) un Invité Virtuel par Système maximum; (c) les systèmes sans Fonctionnalités Complémentaires (sauf Smart Management); et (d) les clients qui ne bénéficient pas du Service Technical Account Manager de Red Hat.

4. Cas d'Utilisation de Red Hat Enterprise Linux Server

Les Services de Souscription sont fournis pour les logiciels uniquement lorsque ceux-ci sont utilisés aux fins prises en charge (“**Cas d'Utilisation** ») conformément aux conditions de la présente Pièce Jointe et au Tableau 4.1 ci-après.

Table 4.1

Software	Supported Use Case
Red Hat Enterprise Linux Server Red Hat Enterprise Linux Server for Mainframe	Server computing, including delivery of services to other logical or physical client or server systems and the execution of multi-user applications. You may combine more than one Red Hat Enterprise Linux Server Software Subscription with the same type of support level on one System to increase the number of Virtual Guests, but may not combine Software Subscriptions to increase the number of Socket-pairs. You may not split or apply one Red Hat Enterprise Linux Software Subscription to two or more Systems.
Red Hat Enterprise Linux for IBM Power	Supports up to 15 logical partitions per System.

Software	Supported Use Case
Red Hat Enterprise Linux for HPC Compute Nodes Red Hat Enterprise Linux for HPC Head Nodes	High performance computing (“ HPC ”) that consists of a minimum set of four Systems that are networked and managed to perform compute-intensive workloads (“ cluster ”) with all of the following characteristics: (a) the cluster is used for compute-intensive distributed tasks sent to individual compute nodes within the cluster, (b) the cluster works as a single entity or system on specific tasks by performing compute-intensive operations on sets of data (Systems running a database, web application, load balancing or file serving clusters are not considered HPC nodes), (c) the number of management or head nodes does not exceed one quarter of the total number of nodes in the cluster and (d) all compute nodes in the cluster have the same Red Hat Enterprise Linux configuration.
Add Ons: High Availability, Load Balancer, Resilient Storage, Scalable File System, Extended Update Support and High Performance Network	Only supported on active Standard and Premium level Red Hat Enterprise Linux Server Software Subscriptions.
Red Hat Enterprise Linux Server used as a Virtual Guest	Virtual Guests may be pooled or shared on any other System that has the same support level (Self-supported, Standard or Premium) of Software Subscription(s) for Red Hat Enterprise Linux Server, provided that (1) you do not exceed the total number of Virtual Guests associated with the underlying Software Subscriptions and (2) Software Subscriptions that include unlimited Virtual Guests can be shared only with Systems that have the same unlimited Virtual Guest Subscription(s).
Red Hat Enterprise Linux Server used as a Virtual Guest	When you use Red Hat Enterprise Virtualization or third party software as a host operating system or hypervisor, you must purchase separate Software Subscriptions for each host System running the Virtual Guest.

Tableau 4.1

Logiciel	Cas d'Utilisation supporté
Red Hat Enterprise Linux Server Red Hat Enterprise Linux Server for Mainframe	Serveur informatique, y compris la prestation de services à d'autres systèmes client ou serveur logiques ou physiques et l'exécution d'applications multi-utilisateurs. Vous pouvez combiner plusieurs Souscriptions de Logiciels Red Hat Enterprise Linux Server avec le même type de niveau de support disponible sur un Système pour augmenter le nombre d'Invités Virtuels, mais vous ne pouvez pas combiner des Souscriptions de Logiciels afin d'augmenter le nombre de paires de sockets. Vous ne pouvez pas fractionner ni appliquer une Souscription Logiciel Red Hat Enterprise Linux à deux ou plusieurs Systèmes.
Red Hat Enterprise Linux for IBM Power	Prend en charge jusqu'à 15 partitions logiques par Système.
Red Hat Enterprise Linux for HPC Compute Nodes Red Hat Enterprise Linux for HPC Head Nodes	Calcul haute performance (“ HPC ») faisant intervenir un ensemble minimum de quatre Systèmes mis en réseau et gérés pour faire face aux charges de travail de calcul intensif (“ serveur en réseau ») présentant les caractéristiques suivantes : (a) les serveurs en réseau sont utilisés pour les tâches distribuées de calcul intensif envoyées à des nœuds individuels au sein des serveurs en réseau, (b) les serveurs en réseau fonctionnent comme une entité ou un système unique sur des tâches spécifiques en effectuant des opérations de calcul intensif sur des ensembles de données (les Systèmes exécutant une base données, les applications Internet, les serveurs en réseau de répartition de charge ou de fichier ne sont pas considérés comme des nœuds HPC), (c) le nombre de nœuds gestionnaires ou d'extrémité ne dépasse pas un quart du nombre total de nœuds des serveurs en réseau et (d) tous les nœuds de calcul des serveurs en réseau ont la même configuration Red Hat Enterprise Linux.
Fonctionnalités complémentaires: Disponibilité élevée, Équilibrage de charge, Stockage résilient, Système de fichiers extensible, Support de mise à jour étendu et Réseau hautes performances.	Prise en charge limitée aux Souscriptions de Logiciels Red Hat Enterprise Linux Server Standard et Premium en cours.
Red Hat Enterprise Linux Server utilisé comme Invité Virtuel	Les Invité Virtuels peuvent être regroupés ou partagés sur n'importe quel autre Système possédant le même niveau de support (Auto-assistance, Standard ou Premium) pour les Souscriptions de Logiciels pour Red Hat Enterprise Linux Server, à condition que (1) vous ne dépassiez pas le nombre total d'Invités Virtuels associés aux Souscriptions de Logiciels secondaires et que (2) les Souscriptions de Logiciels qui incluent un nombre illimité d'Invités Virtuels ne puissent être partagées qu'avec les Systèmes couverts par les mêmes Souscriptions avec un nombre d'Invités Virtuels illimité.
Red Hat Enterprise Linux Server utilisé comme Invité Virtuel	Lorsque vous utilisez Red Hat Enterprise Virtualization ou un logiciel tiers tel qu'un hyperviseur ou un système d'exploitation hôte, vous devez acheter des Souscriptions de Logiciels séparées pour chaque Système hôte qui exécute l'Invité Virtuel.

5. Red Hat Enterprise Virtualization for Servers Use Cases

Subscription Services are provided for Red Hat Enterprise Virtualization for Servers only when used for its supported Use Case in accordance with the terms of this Exhibit and Table 5 below.

5. Cas d'utilisation de Red Hat Enterprise Virtualization for Servers.

Les Services de Souscription sont assurés uniquement pour Red Hat Enterprise Virtualization for Servers, lorsque ce dernier est utilisé pour son Cas d'Utilisation supporté conformément aux conditions de la présente Pièce Jointe et au Tableau 5 ci-après.

Table 5

Software	Supported Use Case
Red Hat Enterprise Virtualization for Servers	Server computing on physical hardware solely to support virtual guests. Red Hat Enterprise Virtualization for Servers is designed to run and manage virtual guests and does not support user-space applications.

Tableau 5

Logiciel	Cas d'Utilisation supporté
Red Hat Enterprise Virtualization for Servers	Le serveur informatique sur matériel physique uniquement pour la prise en charge d'Invités Virtuels. Red Hat Enterprise Virtualization for Servers est conçu pour exécuter et gérer les invités virtuels et ne prend pas en charge les applications espace utilisateur.

6. Red Hat Enterprise Linux Desktop Software Subscriptions

Software Subscriptions for Red Hat Enterprise Linux Desktops and Workstations are available as described in Table 6 below. Red Hat Enterprise Linux Desktop and Workstation Software Subscriptions each includes one Red Hat Network system entitlement and one Smart Management Module, each to be used solely with a single Red Hat Enterprise Linux Desktop or Workstation System. Production Support for Red Hat Enterprise Linux Desktop subscriptions is limited to web-based support only for your helpdesk support personnel. Red Hat is not obligated to support your end users directly.

6. Souscriptions de Logiciels Red Hat Enterprise Linux Desktop

Les Souscriptions de Logiciels pour Red Hat Enterprise Linux Desktops et Workstations sont disponibles comme indiqué au Tableau 6 ci-après. Les Souscriptions de Logiciels Red Hat Enterprise Linux Desktop et Workstation incluent un droit système sur Red Hat Network et un Module Smart Management, chacun devant être exclusivement utilisé avec un seul système Red Hat Enterprise Linux Desktop ou Workstation. Le Support Production pour les Souscriptions Red Hat Enterprise Linux Desktop se limite à une assistance par Internet uniquement pour le personnel de votre service de support. Red Hat n'a aucune obligation d'assurer directement le support à vos utilisateurs finaux.

Table 6

	Desktop	Workstation
Maximum CPU processor sockets supported	1	2
Maximum memory supported	8GB	Unlimited
Number of Virtual Guests supported	1	1
Includes open source server applications (e.g., Apache, Samba, or NFS), supported for use on personal systems for testing and development purposes or to share data with peers	No	Yes
Includes the Red Hat Enterprise Linux software development stack	No	Yes

Tableau 6

	Desktop	Workstation
Nombre maximum de sockets de processeur supportées	1	2
Taille mémoire maximale supportée	8 GB	Illimité
Nombre d'Invités Virtuels supportés	1	1
Inclut des applications serveur en open source (par ex. Apache, Samba, ou NFS), supportées dans le cadre d'utilisation sur des systèmes personnels à des fins de test et de développement ou pour le partage de données avec des pairs.	Non	Oui
Inclut le stack de développement logiciel Red Hat Enterprise Linux	Non	Oui

6.1 Red Hat Enterprise Linux Desktop and Workstation Use Cases. Subscription Services are provided for Red Hat Enterprise Linux Desktop and Workstation only when used for its supported Use Case in accordance with the terms of this Exhibit and Table 6.1 below.

6.1 Cas d'Utilisation de Red Hat Enterprise Linux Desktop et Workstation. Les Services de Souscription sont assurés uniquement pour Red Hat Enterprise Linux Desktop et Workstation, uniquement lorsque ce dernier est utilisé pour son Cas d'Utilisation supporté conformément aux conditions de la présente Pièce Jointe et au Tableau 6.1 ci-après.

Table 6.1

Software	Supported Use Case
Red Hat Enterprise Linux Desktop	Personal computing systems with a primary purpose of executing applications and/or services for a single user who is typically working from a directly connected keyboard and display.
Red Hat Enterprise Linux Workstation	Note: Deploying the associated Red Hat Network system entitlements or Smart Management Modules on a system other than Red Hat Enterprise Linux Desktop or Workstation, as applicable, is not a supported Use Case.

Tableau 6.1

Logiciel	Cas d'Utilisation supporté
Red Hat Enterprise Linux Desktop	Systèmes informatiques personnels ayant pour principale fonction d'exécuter des applications et/ou services pour un utilisateur unique qui travaille généralement à partir d'un clavier et d'un écran connectés directement.
Red Hat Enterprise Linux Workstation	Remarque: le déploiement des droits système Red Hat Network ou des modules Smart Management associés sur un système autre que Red Hat Enterprise Linux Desktop ou Workstation, selon le cas, n'est pas un Cas d'Utilisation supporté.

7. Red Hat Enterprise MRG

MRG Messaging provides a messaging infrastructure among enabled systems. MRG Realtime is a group of Linux kernel features and tools designed to increase the predictability of computing times. MRG Grid bundles MRG Messaging and MRG Realtime and a set of grid management tools as well as the associated Production Support and Software Maintenance for MRG certified systems. MRG Grid is composed of MRG Platform (scheduler) and MRG Execute Nodes. All MRG Software Subscriptions require an equal number of active Red Hat Enterprise Linux Server Subscriptions with matching Standard or Premium Support levels for each System.

7. Red Hat Enterprise MRG

MRG Messaging fournit une infrastructure de messagerie aux systèmes activés. MRG Realtime est un groupe de fonctions et d'outils centraux de Linux conçus pour accroître la prévisibilité des temps de calcul. MRG Grid rassemble MRG Messaging, MRG Realtime et un ensemble d'outils de gestion de grille, ainsi que le Support de Production et la Maintenance des Logiciels associés pour les systèmes certifiés MRG. MRG Grid se compose de MRG Platform (ordonnancier) et MRG Execute Nodes. Toutes les Souscriptions de Logiciels MRG requièrent un même nombre de Souscriptions Red Hat Enterprise Linux Server en cours avec des niveaux de support Standard ou Premium correspondants pour chaque Système.

7.1 Red Hat Enterprise MRG Use Cases. Subscription Services are provided for Red Hat Enterprise MRG only when used for its supported Use Cases in accordance with the terms of this Exhibit and Table 7.1 below.

7.1 Cas d'utilisation de Red Hat Enterprise MRG. Les Services de Souscription sont assurés uniquement pour Red Hat Enterprise MRG, lorsque ce dernier est utilisé pour ses Cas d'Utilisation supportés conformément aux conditions de la présente Pièce Jointe et au Tableau 7.1 ci-après.

Table 7.1

Software	Supported Use Case
MRG Messaging	Only systems running operating environments identified at www.redhat.com/mrg/hardware as MRG Messaging compatible will be supported.
MRG Realtime	Only systems running (a) operating environments identified at www.redhat.com/mrg/hardware as MRG Realtime compatible and (b) hardware systems identified as MRG Realtime certified at hardware.redhat.com will be supported.
MRG Platform	Only systems running operating environments identified at www.redhat.com/mrg/hardware as MRG Grid scheduler compatible will be supported.
MRG Execute Node	Only systems (a) running operating environments identified at www.redhat.com/mrg/hardware as MRG Execution Node compatible and (b) that are used as computing nodes managed by MRG Platform will be supported. Only supported on active Standard and Premium level Red Hat Enterprise Linux Server Software Subscriptions.

Tableau 7.1

Logiciel	Cas d'Utilisation supporté
MRG Messaging	Seuls les systèmes exécutant des environnements d'exploitation identifiés à l'adresse www.redhat.com/mrg/hardware comme compatibles avec MRG Messaging seront pris en charge.
MRG Realtime	Seuls les systèmes exécutant (a) des environnements d'exploitation identifiés à l'adresse www.redhat.com/mrg/hardware comme compatibles avec MRG Realtime et (b) les systèmes matériels identifiés comme certifiés MRG Realtime à l'adresse hardware.redhat.com seront pris en charge.
MRG Platform	Seuls les systèmes exécutant des environnements d'exploitation identifiés à l'adresse www.redhat.com/mrg/hardware comme compatibles avec l'ordonnancier MRG Grid seront supportés.
MRG Execute Node	Seuls les systèmes (a) exécutant des environnements d'exploitation identifiés à l'adresse www.redhat.com/mrg/hardware comme compatibles avec MRG Execution Node et (b) qui sont utilisés comme nœuds informatiques gérés par MRG Platform seront supportés. Prise en charge limitée aux Souscriptions de Logiciels Red Hat Enterprise Linux Server Standard et Premium en cours.

8. Production Support Contacts

For the Software Subscriptions described in this Exhibit, you may contact Red Hat through your designated Production Support Contacts. You may designate up to the number of contacts described in Table 8 below based on the number of Standard and Premium Software Subscriptions you have purchased. We will provide Subscription Services to you solely by communicating during the Hours of Coverage (set forth in Appendix 1, Table 2.6) with the individual Production Support Contact(s) you appoint.

8. Contacts de Support de Production

Pour les Souscriptions de Logiciels décrites dans la présente Pièce Jointe, vous pouvez contacter Red Hat via vos Contacts désignés de Support Production. Vous pouvez désigner un certain nombre de contacts (voir Tableau 8) selon le nombre de Souscriptions de Logiciels Standard et Premium que vous avez achetées. Nous vous fournirons les Services de Souscription en communiquant exclusivement pendant les Heures de Couverture (indiquées à l'Annexe 1, Tableau 2.6) avec le(s) Contact(s) de Support de Production individuel(s) que vous aurez désigné(s).

Table 8

Number of Standard and Premium Software Subscriptions	Production Support Contacts
1 to 50	2
51 to 100	4
101 to 250	6
251 to 500	8
501 to 1000	10
1001 and over	12

Tableau 8

Nombre de Souscriptions de Logiciels Standard et Premium	Contacts de Support de Production
1 à 50	2
51 à 100	4
101 à 250	6
251 à 500	8
501 à 1000	10
1001 et plus	12

You may change your designated support contacts by notifying us in writing and giving us five business days to process the change. The Support Contacts should have "read and write" access to the necessary files, English language communication skills and relevant technical knowledge.

Vous pouvez changer les contacts de support désignés en nous prévenant par écrit. Nous procéderons au changement dans les cinq jours ouvrés. Les Contacts de Support doivent disposer d'un accès " en lecture et en écriture » aux fichiers nécessaires, pouvoir communiquer en anglais et avoir les compétences techniques requises.

- | | |
|--|--|
| <p>1. JBoss Enterprise Middleware Software Subscriptions</p> <p>1.1 JBoss Enterprise Middleware Software Subscription Overview. When you purchase a Software Subscription to JBoss Enterprise Middleware (such as JBoss Enterprise Application Platform), you will receive:</p> <ul style="list-style-type: none">• Software Access for the JBoss Enterprise Middleware Software Subscription that you purchased (such as JBoss Enterprise Application Platform in the example above) and access to certain additional JBoss Enterprise Middleware software code (we refer to this additional code as the “Supplemental JBoss Software”), subject to the Supplemental JBoss Software Conditions described in Section 1.2 below;• Production and Development Support for the JBoss Enterprise Middleware Software Subscription(s) product that you purchased (again, JBoss Enterprise Application Platform in the example above) but not for the Supplemental JBoss Software; and• Software Maintenance for both the JBoss Enterprise Middleware Software Subscription product that you purchased and for the Supplemental JBoss Software, subject to the Supplemental JBoss Software Conditions below. <p>1.2 Supplemental JBoss Software Conditions. Software Access and Software Maintenance for Supplemental JBoss Software is intended and available for Development Purposes only and for up to 25 users for each 16 Core Band Subscription of JBoss Enterprise Middleware Software that you purchased. If you deploy or use the Supplemental JBoss Software for Production Purposes or for more than 25 users, you agree to purchase the appropriate Software Subscriptions for each Unit that you deploy or use. Red Hat’s Open Source Assurance Program applies only to the JBoss Enterprise Middleware Software Subscription that you purchased (such as JBoss Enterprise Application Platform in the example above) and does not apply to Supplemental JBoss Software.</p> <p>1.3 JBoss Enterprise Middleware Management and Support Options. JBoss Enterprise Middleware Subscriptions may be purchased (a) as stand-alone products or, in some cases, as managed offerings and (b) with either Standard or Premium Support.</p> <p>1.4 JBoss Enterprise Middleware Use Cases. Subscription Services are provided for JBoss Enterprise Middleware Software Subscriptions only when used for its supported purpose (“Use Case”) in accordance with the terms of this Exhibit and Table 1.4 below.</p> | <p>1. Souscriptions de Logiciels JBoss Enterprise Middleware</p> <p>1.1 Vue d'ensemble des Souscriptions de Logiciels JBoss Enterprise Middleware. Lorsque vous achetez une Souscription de Logiciels à JBoss Enterprise Middleware (tel que JBoss Enterprise Application Platform), vous bénéficiez des services suivants:</p> <p>Accès au logiciel pour la Souscription de Logiciels à JBoss Enterprise Middleware que vous avez achetée (tel que JBoss Enterprise Application Platform dans l'exemple ci-dessus) et accès à certains codes de logiciel supplémentaires de JBoss Enterprise Middleware (nous désignons ce code supplémentaire sous le nom de “Logiciel Supplémentaire JBoss»), sous réserve des conditions du logiciel supplémentaire JBoss stipulées à la Section 1.2 ci-après;</p> <p>Support Production et Développement pour le produit Souscription(s) de Logiciels JBoss Enterprise Middleware que vous avez acheté (là encore, voir JBoss Enterprise Application Platform dans l'exemple ci-dessus) mais non pour le Logiciel Supplémentaire JBoss Software; et</p> <p>Maintenance Logiciels à la fois pour le produit Souscription de Logiciels JBoss Enterprise Middleware que vous avez acheté et pour le Logiciel Supplémentaire JBoss, sous réserve des conditions du Logiciel Supplémentaire JBoss ci-après.</p> <p>1.2 Conditions supplémentaires du Logiciel JBoss. L'Accès Logiciels et la Maintenance Logiciels pour le logiciel supplémentaire JBoss sont prévus et disponibles à des Fins de Développement seulement et pour au plus 25 utilisateurs pour chaque souscription de Bande à 16 Noyaux du logiciel JBoss Enterprise Middleware que vous avez achetée. Si vous déployez ou utilisez le logiciel supplémentaire JBoss à des Fins de Production ou pour plus de 25 utilisateurs, vous vous engagez à acheter les souscriptions de logiciels correspondantes pour chaque Unité que vous déployez ou utilisez. Le Programme Open Source Assurance Red Hat ne s'applique uniquement qu'aux Souscriptions de JBoss Enterprise Middleware que vous achetez (tel que JBoss Enterprise Application Platform dans l'exemple ci-dessus) et ne s'applique pas à tout Logiciel Supplémentaire JBoss.</p> <p>1.3 Options de Gestion et de Support de JBoss Enterprise Middleware. Les souscriptions de JBoss Enterprise Middleware peuvent être achetées (a) en tant que produits autonomes ou, dans certains cas, en tant qu'offres gérées et (b) avec le support Standard ou Premium.</p> <p>1.4 Cas d'Utilisation de JBoss Enterprise Middleware. Les services de souscription sont fournis pour les souscriptions de logiciel JBoss Enterprise Middleware uniquement lorsque celui-ci est utilisé aux fins prises en charge (“Cas d'Utilisation») conformément aux conditions de la présente Pièce Jointe et au Tableau 1.4 ci-après.</p> |
|--|--|

Table 1.4

JBoss Enterprise Middleware Software Subscriptions	Supported Use Case
JBoss Enterprise Application Platform	Only systems running operating environments identified by Red Hat at http://www.jboss.com/products/platforms/application/supportedconfigurations/ will be supported.
JBoss Enterprise Web Platform	Only systems running operating environments identified by Red Hat at http://www.jboss.com/products/platforms/webplatform/supportedconfigurations/ will be supported.
JBoss Enterprise Web Server	Only systems running operating environments identified by Red Hat at http://www.jboss.com/products/platforms/webserver/supportedconfigurations/ will be supported.
JBoss Enterprise Web Server Plus	Only systems running operating environments identified by Red Hat at http://www.jboss.com/products/platforms/webserver/supportedconfigurations/ will be supported.
JBoss Enterprise Portal Platform	Only systems running operating environments identified by Red Hat at http://www.jboss.com/products/platforms/portals/testedconfigurations/ will be supported.
JBoss Enterprise SOA Platform	Only systems running operating environments identified by Red Hat at http://www.jboss.com/products/platforms/soa/supportedconfigurations/ will be supported.
JBoss Enterprise BRMS	Only systems running operating environments identified by Red Hat at http://www.jboss.com/products/platforms/brms/supportedconfigurations/ will be supported.
JBoss Enterprise Data Services	Only systems running operating environments identified by Red Hat at http://www.jboss.com/products/platforms/dataservices/supportedconfigs/ will be supported.

Tableau 1.4

Souscriptions de Logiciels JBoss Enterprise Middleware	Cas d'Utilisation supporté
JBoss Enterprise Application Platform	Seuls les systèmes qui exécutent des environnements d'exploitation identifiés par Red Hat à l'adresse http://www.jboss.com/products/platforms/application/supportedconfigurations/ seront supportés.
JBoss Enterprise Web Platform	Seuls les systèmes qui exécutent des environnements d'exploitation identifiés par Red Hat à l'adresse http://www.jboss.com/products/platforms/webplatform/supportedconfigurations/ seront supportés.
JBoss Enterprise Web Server	Seuls les systèmes qui exécutent des environnements d'exploitation identifiés par Red Hat à l'adresse http://www.jboss.com/products/platforms/webserver/supportedconfigurations/ seront supportés.
JBoss Enterprise Web Server Plus	Seuls les systèmes qui exécutent des environnements d'exploitation identifiés par Red Hat à l'adresse http://www.jboss.com/products/platforms/webserver/supportedconfigurations/ seront pris supportés.
JBoss Enterprise Portal Platform	Seuls les systèmes qui exécutent des environnements d'exploitation identifiés par Red Hat à l'adresse http://www.jboss.com/products/platforms/portals/testedconfigurations/ seront supportés.
JBoss Enterprise SOA Platform	Seuls les systèmes qui exécutent des environnements d'exploitation identifiés par Red Hat à l'adresse http://www.jboss.com/products/platforms/soa/supportedconfigurations/ seront supportés.
JBoss Enterprise BRMS	Seuls les systèmes qui exécutent des environnements d'exploitation identifiés par Red Hat à l'adresse http://www.jboss.com/products/platforms/brms/supportedconfigurations/ seront supportés.
JBoss Enterprise Data Services	Seuls les systèmes qui exécutent des environnements d'exploitation identifiés par Red Hat à l'adresse http://www.jboss.com/products/platforms/dataservices/supportedconfigs/ seront pris en charge.

2. JBoss Enterprise Middleware Support Contacts

For the JBoss Enterprise Middleware Software Subscriptions described in this Exhibit, you may contact Red Hat through your designated Support Contacts. You may designate up to the number of contacts set forth in Table 2 below based on the number of Cores you have purchased. We will provide support to you solely by communicating during the Hours of Coverage (set forth in Appendix 1, Table 2.6) with the individual Support Contact(s) you appoint.

2. Contacts de Support pour JBoss Enterprise Middleware

Pour les Souscriptions de Logiciels JBoss Enterprise Middleware décrites dans la présente Pièce Jointe, vous pouvez contacter Red Hat via vos Contacts de Support désignés. Vous pouvez désigner un certain nombre de contacts indiqués au Tableau 2 ci-après, selon le nombre de Noyaux que vous avez achetés. Nous vous fournissons le support en communiquant exclusivement pendant les Heures de Couverture (indiquées à l'Annexe 1, Tableau 2.6) avec le(s) Contact(s) de Support individuel(s) que vous aurez désigné(s).

Table 2 -- JBoss Enterprise Middleware Support Contacts

Number of Cores Purchased	Support Contacts
16	1
32	2
48	3
64	4
80	5

Number of Cores Purchased	Support Contacts
96	6
112	7
128	8
144	9
160 and over	10

Tableau 2 -- Contacts de Support pour JBoss Enterprise Middleware

Nombre de Noyaux achetés	Contacts de support
16	1
32	2
48	3
64	4
80	5
96	6
112	7
128	8
144	9
160 et plus	10

You may change your designated Support Contacts by notifying us in writing and giving us five business days to process the change. The Support Contacts should have “read and write” access to the necessary files, English language communication skills and relevant technical knowledge.

Vous pouvez changer les Contacts de Support désignés en nous prévenant par écrit. Nous procéderons au changement dans les cinq jours ouvrés. Les Contacts de Support devraient disposer d'un accès “en lecture et en écriture » aux fichiers nécessaires, pouvoir communiquer en anglais et avoir les compétences techniques requises.



1. JBoss Developer Studio Subscriptions

JBoss Developer Studio provides an open source development environment that includes Eclipse, Eclipse Tooling and JBoss Enterprise Middleware platforms. JBoss Developer Studio also includes one entitlement to a Red Hat Enterprise Linux Software Subscription, with built-in development tools and access to Software Maintenance, but no Development or Production Support.

If you use any of the Subscription Services or Software associated with JBoss Developer Studio for Production Purposes, you agree to purchase the applicable number of Units of the applicable Software Subscription. Red Hat does not provide Production Support or Development Support for JBoss Developer Studio.

1.1 JBoss Developer Studio Use Cases. Subscription Services are provided for JBoss Developer Studio only when used for its supported Use Cases in accordance with the terms of this Exhibit and Table 1.1 below.

1. Souscriptions JBoss Developer Studio

JBoss Developer Studio offre un environnement de développement en open source qui inclut Eclipse, Eclipse Tooling et les plate-formes JBoss Enterprise Middleware. JBoss Developer Studio inclut également un droit à une Souscription de Logiciels Red Hat Enterprise Linux, avec outils de développement intégrés et accès au service Maintenance Logiciels (pas de Support au Développement ou de Production).

Si vous utilisez l'un quelconque des Services de Souscription ou Logiciels associés à JBoss Developer Studio à des Fins de Production, vous vous engagez à acheter le nombre applicable d'Unités de Souscription du logiciel pertinent. Red Hat ne fournit pas de Support Production ou Développement pour JBoss Developer Studio.

1.1 Cas d'Utilisation de JBoss Developer Studio. Les Services de Souscription sont fournis uniquement pour JBoss Developer Studio, lorsque ce dernier est utilisé pour ses Cas d'Utilisation supportés conformément aux conditions de la présente Pièce Jointe et au Tableau 1.1 ci-après.

Table 1.1

Software	Supported Use Case
JBoss Developer Studio	Subscription Services for JBoss Developer Studio are available for Development Purposes only.

Tableau 1.1

Logiciel	Cas d'Utilisation supporté
JBoss Developer Studio	Les Services de Souscription pour JBoss Developer Studio sont disponibles à des Fins de Développement uniquement.

1. Technical Account Management (“TAM”) Service

The TAM Service is a Support Subscription that you may purchase in addition to your underlying Standard or Premium Software Subscription in order to receive enhanced Support. The TAM Service does not include support for (1) Self-support Software Subscriptions, (2) any Unit of Software (such as a System, Core, etc.) for which you do not have an active paid Software Subscription or (3) any Software Subscription for which support is provided by a Business Partner. When you purchase a TAM Service, you receive access to a Red Hat support engineer to provide you with:

- access to Red Hat's technology and development plans, including beta testing and bug/feature escalation,
- weekly review calls,
- two on-site technical review visits per year,
- up to four Support Contacts,
- quarterly service performance metrics via the TAM electronic dashboard, and
- a subscription to Red Hat's TAM monthly newsletter.

1.1 TAM Service Coverage. Each TAM Service Subscription will be limited to certain parameters (that is, a region, a customer team or a product line) and will be listed in the Order Form and, if not listed, the TAM parameters will be established upon the initiation of the TAM Service.

- Regions: North America, EMEA, Asia-Pacific (excluding Japan) or Japan.
- Customer Team: The customer team supported by the TAM, such as your development team, your system administration team, your support team, etc.
- Red Hat Product Line: The supported Red Hat product line, such as the Red Hat Enterprise Linux product line or the JBoss Enterprise Middleware product line.

1.2 TAM Service Level

Hours of Coverage. The TAM Service is offered between 9 a.m. and 5 p.m. during Red Hat Support Standard Business Hours as set forth at <https://access.redhat.com/support/contact/technicalSupport.html> (based on the physical location of the TAM representative).

Engagement of the TAM Representative Outside of Red Hat Standard Business Hours. If you have purchased Premium Red Hat Software Subscriptions, you will receive 24x7 Support for Severity 1 issues through Red Hat's 24x7 Production Support teams and not necessarily from your assigned TAM representative. Red Hat's 24x7 Production Support team will be responsible for addressing issues, but will consult with your TAM representative, as your TAM representative is available, for advice and to gain a better understanding of your infrastructure, environment and specific needs. If you have purchased multiple TAM Service Subscriptions in each of Red Hat's primary Support Regions, you will receive the benefit of extended TAM Service coverage hours, but you should follow the same process and contact the Red Hat 24x7 support numbers at <https://access.redhat.com/support/contact/technicalSupport.html>.

1. Service Technical Account Management (“TAM”)

Le Service TAM est une Souscription de Support que vous pouvez acheter en plus de votre Souscription de Logiciels Standard ou Premium pour bénéficier d'un support plus poussé. Le Service TAM n'inclut pas le support pour (1) les Souscriptions de Logiciels avec Auto-assistance, (2) toute Unité de Logiciel (tel que Système, Noyau, etc.) pour laquelle vous ne possédez pas une Souscription de Logiciels payée en cours ou (3) toute Souscription de Logiciels pour laquelle le support est assuré par un Partenaire Commercial. Lorsque vous achetez un Service TAM, vous avez accès à un technicien de support Red Hat qui vous fait bénéficier des prestations suivantes:

- accès à la technologie et aux plans de développement Red Hat, y compris les tests de version bêta et le signalement des bogues,
- appels de contrôle hebdomadaires,
- deux visites de contrôle technique sur site par an,
- jusqu'à quatre Contacts de Support
- une mesure trimestrielle de la performance du service via le tableau de bord électronique TAM, et
- un abonnement à la lettre d'information mensuelle TAM de Red Hat.

1.1 Champ d'application du Service TAM. Chaque Souscription au Service TAM se limitera à certains paramètres (c'est-à-dire une région, une équipe client ou une ligne de produits) et sera répertoriée dans le Formulaire d'Engagement et, si elle n'est pas répertoriée, les paramètres TAM seront établis au commencement du Service TAM.

- Régions: Amérique du Nord, EMEA (Europe, Moyen-Orient et Afrique), Asie-Pacifique (à l'exclusion du Japon), ou Japon.
- Équipe Client: L'équipe client prise en charge par le TAM, telle que votre équipe Développement, votre équipe Administration Système, votre équipe Assistance, etc.
- Ligne de Produits Red Hat: La ligne de produits Red Hat supportée, telle que la ligne de produits Red Hat Enterprise Linux ou la ligne de produits JBoss Enterprise Middleware.

1.2 Niveau de Service TAM

Heures de couverture. Le service TAM est proposé entre 9 h et 17 h, pendant les Heures Ouvrées Standard de Support Red Hat comme indiqué à l'adresse <https://access.redhat.com/support/contact/technicalSupport.html> selon l'emplacement physique du représentant TAM).

Engagement du représentant TAM en dehors des Heures Ouvrées Standard Red Hat. Si vous avez acheté des Souscriptions de Logiciels Red Hat Premium, vous bénéficierez d'un Support 24h/24, 7j/7 pour les problèmes de Gravité 1, fourni par les équipes de Support Production disponibles 24h/24, 7j/7 de Red Hat et non nécessairement par votre représentant TAM attiré. L'équipe de Support Production disponible 24h/24 et 7j/7 de Red Hat sera responsable de la résolution des problèmes, mais consultera votre représentant TAM ou votre technicien de support TAM s'il est disponible pour lui demander conseil et pour mieux comprendre votre infrastructure, votre environnement et vos besoins spécifiques. Si vous avez acheté plusieurs Souscriptions au service TAM dans chacune des principales Régions de Support Red Hat, vous bénéficierez d'une extension des heures de couverture du Service TAM, mais vous devrez suivre la même procédure et contacter les numéros d'assistance 24h/24, 7j/7 de Red Hat qui figurent à l'adresse <https://access.redhat.com/support/contact/technicalSupport.html>.

2. Extended Update Service (“EUS”)

EUS Support Subscriptions are incremental add-on subscriptions for certain minor versions of Red Hat Enterprise Linux that provide longer maintenance and support cycles (“**EUS Cycle**”) for those specific versions on Systems covered by EUS Support Subscriptions. EUS provides certain security and priority bug fixes for these specific versions during the associated EUS Cycle as set forth at www.redhat.com/security/updates.

3. Extended Life Cycle Support (“ELS”)

During the life cycle of Red Hat Software, the scope of Software Maintenance and Production Support we provide evolves and, after a number of years, we discontinue providing Software Maintenance and Production Support for older versions of Software. You may purchase a Support Subscription to Extended Life Cycle Support to extend your support for certain releases of Red Hat Software. The details of the Software Maintenance and Production Support life cycle are set forth at www.redhat.com/security/updates.

2. Extended Update Service (“ EUS »)

Les Souscriptions de Support EUS (Service de Mise à jour Étendu) sont des abonnements complémentaires incrémentiels à certaines versions mineures de Red Hat Enterprise Linux qui offrent de plus longs cycles de maintenance et d'assistance (“**Cycle EUS** ») pour ces versions spécifiques sur les Systèmes couverts par les Souscriptions de Support EUS. Bosch Logixx 10EUS offre certains correctifs de sécurité et prioritaires pour ces versions spécifiques pendant le Cycle EUS associé comme indiqué à l'adresse www.redhat.com/security/updates.

3. Extended Life Cycle Support (“ ELS »)

Durant le cycle de vie des logiciels Red Hat, le périmètre de la Maintenance Logiciels et du Support Production que nous fournissons évolue et, après un certain nombre d'années, nous cessons de fournir la Maintenance Logiciels et le Support Production des anciennes versions de logiciels. Vous avez la possibilité d'acheter une Souscription de Support du type Support Cycle de Vie Étendu pour prolonger le support de certaines versions de logiciels Red Hat. Le cycle de vie de la Maintenance Logiciels et du Support Production est détaillé à l'adresse www.redhat.com/security/updates.

1. Software Delivery Services

1.1 Red Hat Hosted Software Delivery Services. Software Access and Software Maintenance are generally provided to you through a Red Hat-hosted delivery portal, either the Red Hat Network (“RHN”) and/or other Red Hat authorized support portals.

1.2 On Premise Software Delivery Options. RHN Satellite Server provides a delivery mechanism within your network for Software Access and Software Maintenance Services for systems running Red Hat Enterprise Linux (and other Red Hat-branded applications). Each RHN Satellite Server includes one Premium level Software Subscription to Red Hat Enterprise Linux Server, which is supported solely in connection with the RHN Satellite Server. JBoss Operations Network provides a delivery mechanism within your network for Software Access and Software Maintenance Services for systems running JBoss Enterprise Middleware Software.

1.3 Management Subscriptions. You may purchase the following optional Management Subscriptions to manage your Red Hat Software Subscriptions through RHN, RHN Satellite Server or JBoss Operations Network:

- RHN Proxy Server (optional extension of RHN Satellite Server)
- RHN Smart Management (may be used with or without RHN Satellite)
- RHN Monitoring Module (may only be used with RHN Satellite Server)
- JBoss Monitoring Module (may be used with JBoss Operations Network)

2. Certain Use Terms; End User License Terms

For any RHN Satellite Server version 5.1 or earlier, RHN Proxy Server version 5.1 or earlier, and JBoss Operations Network version 1.x or earlier (collectively, “**Code**”), Red Hat grants you, during the term of the relevant Management Subscription and subject to your compliance with the Agreement, a non-exclusive, non-transferable license to use the Code solely for purposes of using the associated Subscription Services. You may not: (a) modify, copy or create any derivative works of the Code; (b) decompile, disassemble or reverse engineer the Code (except to the extent permitted by applicable law without possibility of contractual waiver); (c) redistribute, encumber, sell, rent, lease, sublicense or otherwise transfer rights to the Code (except to the extent permitted herein); (d) use the Code to create a competing service; or (e) remove or alter any trademark, logo, copyright or other proprietary notices, legends, symbols or labels in the Code. Upon termination of the subscription period for the applicable Management Subscription, you will promptly destroy all copies of the Code in your possession. The Code (and any media containing the Code) is copyrighted by and is the confidential information of Red Hat or the relevant Red Hat Affiliate, and you will not use or disclose any information regarding the Code, except as permitted by the Agreement. The Code is subject to the export control regulations described in Section 5 of the End User License Agreement located at www.redhat.com/licenses/rhel_rha_eula.html, and you agree to comply with those restrictions in your use of the Code.

1. Services de fourniture de logiciels

1.1 Services de fourniture de logiciels hébergés par Red Hat. L'accès aux logiciels et la maintenance des logiciels vous sont généralement fournis via un portail de livraison hébergé par Red Hat: Red Hat Network (“**RHN**») et/ou d'autres portails d'assistance autorisés par Red Hat.

1.2 Options de fourniture de logiciels sur place. RHN Satellite Server développe une méthode de livraison dans votre réseau pour les services Accès aux logiciels et Maintenance Logiciels pour les systèmes qui exécutent Red Hat Enterprise Linux (et autres applications de la marque Red Hat). Chaque RHN Satellite Server inclut une Souscription de Logiciels de niveau Premium à Red Hat Enterprise Linux Server uniquement supportée dans le cadre du RHN Satellite Server. JBoss Operations Network développe une méthode de livraison dans votre réseau pour les services Accès aux logiciels et Maintenance Logiciels pour les systèmes qui exécutent le logiciel JBoss Enterprise Middleware.

1.3 Souscriptions de Gestion. Vous avez la possibilité d'acheter les Souscriptions de Gestion optionnelles suivantes pour gérer vos Souscriptions de Logiciels Red Hat via RHN Satellite Server ou JBoss Operations Network:

- RHN Proxy Server (extension optionnelle de RHN Satellite Server)
- RHN Smart Management (peut être utilisé avec ou sans RHN Satellite)
- RHN Monitoring Module (peut être utilisé uniquement avec RHN Satellite Server)
- JBoss Monitoring Module (peut être utilisé avec JBoss Operations Network)

2. Conditions d'utilisation particulières; conditions de la licence utilisateur final

Pour tout RHN Satellite Server version 5.1 ou antérieure, RHN Proxy Server version 5.1 ou antérieure, et JBoss Operations Network version 1.x ou antérieure (collectivement, le “**Code**»), Red Hat vous octroie, pendant la durée de la Souscription Gestion pertinente et sous réserve de votre respect du Contrat, une licence non exclusive et non transférable pour l'utilisation du Code, aux seules fins de l'utilisation des Services de Souscription. Il est interdit de: (a) modifier, copier ou créer tout travail dérivé du Code; (b) décompiler, désassembler ou procéder à la rétro-ingénierie du Code (sauf dans la mesure où la loi applicable le permet sans possibilité de renonciation contractuelle); (c) redistribuer, grever, vendre, louer, louer à bail, sous-licencier ou transférer d'une autre façon les droits sur le Code (sauf dans la mesure où cela est permis par les présentes); (d) utiliser le Code pour créer un service concurrent; ou (e) retirer ou altérer toute marque, logo, déclaration concernant les droits d'auteur (copyright) ou autre déclaration exclusive, légendes, symboles ou étiquettes du Code. À l'issue de la période de Souscription de Gestion applicable, vous devrez détruire sans délai toutes les copies du Code en votre possession. Les droits d'auteur (copyright) du Code (et de tout support contenant le Code) sont la propriété de Red Hat ou de la Société Affiliée de Red Hat correspondante, et le Code (et tout support contenant le Code) relève des informations confidentielles de ces derniers, et il vous est interdit d'utiliser ou de divulguer toute information concernant le Code, sauf lorsque le Contrat le permet. Le Code est soumis à la réglementation sur le contrôle des exportations décrite dans la Section 5 du Contrat de Licence Utilisateur Final se trouvant à l'adresse www.redhat.com/licenses/rhel_rha_eula.html, et vous vous engagez à respecter ces restrictions dans votre utilisation du Code.

You may use Red Hat Network Satellite Server version 5.2 and later, Red Hat Network Proxy Server version 5.2 and later, and JBoss Operations Network version 2.0 (collectively, “Red Hat Applications”) in accordance with the End User License Agreement located at www.redhat.com/licenses/rhel_rha_eula.html.

Vous pouvez utiliser Red Hat Network Satellite Server version 5.2 et ultérieures, Red Hat Network Proxy Server version 5.2 et ultérieures, et JBoss Operations Network version 2.0 (collectivement, les “Applications Red Hat») conformément au Contrat de Licence Utilisateur Final disponible à l'adresse http://www.fr.redhat.com/licenses/rhel_rha_eula.php

Notwithstanding the foregoing in this Section 2, if you install or use the optional embedded database with RHN Satellite Server or RHN Proxy Server, then you agree to comply with the terms located at www.redhat.com/licenses/satellite_embedded.html for the embedded database.

Nonobstant les dispositions précédentes de la présente Section 2, si vous installez ou utilisez la base de données optionnelle intégrée avec RHN Satellite Server ou RHN Proxy Server, vous vous engagez à respecter les conditions stipulées à l'adresse www.redhat.com/licenses/satellite_embedded.html relatives à la base de donnée intégrée.

3. Supported Uses

Subscription Services are provided for RHN Satellite Server and Red Hat Proxy Server Management Subscriptions only when used for their supported purposes (“Use Case”) in accordance with the terms of this Exhibit and Table 3 below.

3. Utilisations supportées

Les Services de Souscription sont fournis pour les souscriptions à RHN Satellite Server et Red Hat Proxy Server Management uniquement lorsque ceux-ci sont utilisés aux fins prises en charge (“Cas d'Utilisation») conformément aux conditions de la présente Pièce Jointe et au Tableau 3 ci-après.

Table 3

Software	Supported Use Case
RHN Satellite Server and RHN Proxy Server	Red Hat does not provide Subscription Services for RHN Satellite Server or RHN Proxy Server when used on a System that is not a server.
RHN Satellite Server Starter Pack	Red Hat does not provide Subscription Services for RHN Satellite Server Starter Pack when used to manage more than 50 Systems.

Tableau 3

Logiciel	Cas d'Utilisation supporté
RHN Satellite Server et RHN Proxy Server	Red Hat ne fournit pas de Services de Souscription pour RHN Satellite Server ou RHN Proxy Server lorsque ces derniers sont utilisés sur un système autre qu'un serveur.
RHN Satellite Server Starter Pack	Red Hat ne fournit pas de Services de Souscription pour RHN Satellite Server Starter Pack lorsqu'il est utilisé pour gérer plus de 50 systèmes.

4. Red Hat Directory Server Software Subscriptions

The Service Level(s) (set forth in Appendix 1, Section 2) for Directory Server is determined by the Service Level of the Red Hat Enterprise Linux Subscription for the System running Directory Server.

4. Souscriptions de Logiciels Red Hat Directory Server

Le(s) Niveau(x) de Service, défini(s) dans l'Annexe 1, Section 2, pour Directory Server est/sont déterminé(s) par le Niveau de Service de la Souscription Red Hat Enterprise Linux pour le Système exécutant Directory Server.

4.1 Red Hat Directory Server Use Cases. Subscription Services are provided for Red Hat Directory Server only when used for its supported Use Case in accordance with the terms of this Exhibit and Table 4.1 below.

4.1 Cas d'utilisation de Red Hat Directory Server. Les Services de Souscription sont fournis uniquement pour Red Hat Directory Server, lorsque ce dernier est utilisé pour ses Cas d'Utilisation supportés conformément aux conditions de la présente Pièce Jointe et au Tableau 4.1 ci-après.

Table 4.1

Software	Supported Use Case
Red Hat Directory Server	A Replica Red Hat Directory Server must have an active Software Subscription for a Master Red Hat Directory Server and Red Hat Directory Server must be installed on a server and not on Red Hat Enterprise Linux Desktop, HPC or Workstation.

Tableau 4.1

Logiciel	Cas d'Utilisation supporté
Red Hat Directory Server	Une copie de Red Hat Directory Server doit avoir une Souscription de Logiciels en cours pour un Red Hat Directory Server maître et Red Hat Directory Server doit être installé sur serveur et non sur Red Hat Enterprise Linux Desktop, HPC ou Workstation.

Red Hat sells Learning Services, Training Units and Consulting Units. Whether you purchase Learning Services, Training Units or Consulting Units from us or through one of our authorized Business Partners, we agree to provide you with the Learning Services, Training Units or Consulting Units on the terms described in this Appendix. In exchange, you agree to comply with the requirements and terms of this Appendix. When we use a capitalized term in this Appendix without defining it, the term has the meaning defined in the base agreement.

Red Hat vend des Services de Formation, des Unités de Formation et des Unités de Conseil. Que vous achetiez des Services de Formation, des Unités de Formation ou des Unités de Conseil directement chez nous ou par l'intermédiaire d'un de nos partenaires commerciaux autorisés, nous nous engageons à vous fournir les Services de Formation, les Unités de Formation ou les Unités de Conseil conformément aux conditions énoncées dans la présente Annexe. En contrepartie, vous vous engagez à respecter les pré-requis et les conditions de la présente Annexe. Lorsque nous utilisons un terme commençant par une majuscule sans le définir, ce terme a la signification indiquée dans le contrat cadre.

1. Learning Services

“**Learning Services**” means Red Hat’s training courses, including Red Hat’s publicly available courses (“**Open Enrollment Courses**”) and courses provided at a site designated by you (“**On-Site Courses**”).

1.1 Equipment and Facilities. For On-Site Courses, you will supply the facility and equipment as set forth at www.redhat.com/training/solutions/requirements.html. If Red Hat agrees to provide the training facilities and hardware, you will be liable for any loss or destruction of this equipment and hardware used in connection with the Learning Services.

1.2 Client Responsibilities. You are responsible for (a) assessing each participants’ suitability for the Learning Services, (b) enrollment in the appropriate course(s) and (c) your participants’ attendance at scheduled courses.

1.3 Rights to Training Materials. All intellectual property embodied in the training products, materials, methodologies, software and processes, provided in connection with the Learning Services or developed during the performance of the Learning Services (collectively, the “**Training Materials**”) are the sole property of Red Hat or a Red Hat Affiliate and are copyrighted by Red Hat unless otherwise indicated. Training Materials are provided solely for the use of the participants and may not be copied or transferred without the prior written consent of Red Hat. Training Materials are Red Hat’s confidential and proprietary information.

1.4 Delivery Date and Cancellation. You agree to the cancellation policies and the procedures for scheduling of Learning Services and On-Site Courses available at www.redhat.com/training/cancellation.html.

2. Training Units and Consulting Units

2.1 Training Units. “**Training Units**” are Red Hat’s training credits that may be redeemed by you for any Learning Services as set forth at www.redhat.com/training/corporate/volume.html and www.redhat.com/training/corporate/units_terms.html.

1. Services de Formation

“**Services de Formation** » désigne les cours de formation Red Hat, y compris les cours de Red Hat mis à la disposition du public (“**Cours à Inscription Libre** ») et les cours de formation dispensés sur le site choisi par vous (“**Cours sur Site** »).

1.1 Matériel et Locaux. Pour les Cours sur Site, vous fournirez les installations et le matériel indiqués à l’adresse www.redhat.com/training/solutions/requirements.html. Si Red Hat accepte de fournir les locaux et le matériel de formation, vous serez responsable de toute perte ou destruction du matériel utilisé aux fins des Services de Formation.

1.2 Responsabilités du client. Vous êtes responsable (a) de vous assurer que les Services de Formation conviennent à chaque participant, (b) de l’inscription au(x) cours approprié(s) et (c) de la présence de vos participants aux cours programmés.

1.3 Droits sur les supports de formation. L’ensemble de la propriété intellectuelle, y compris les produits, supports, méthodologies, logiciels et procédés de formation, fournis dans le cadre des Services de Formation ou développés au cours du déroulement des Services de Formation (collectivement les “**Supports de formation** ») est la propriété exclusive de Red Hat ou de ses Sociétés Affiliées et les droits d’auteur (copyright) y afférents appartiennent à Red Hat, sauf indication contraire. Les Supports de formation sont fournis à l’usage des participants uniquement et ne peut être copiée ou transférée sans le consentement écrit préalable de Red Hat. Les Supports de formation constituent des informations confidentielles et exclusives de Red Hat.

1.4 Date de fourniture et annulation. Vous acceptez les politiques d’annulation et les procédures de programmation des Services de Formation et Cours sur Site consultables à l’adresse www.redhat.com/training/cancellation.html.

2. Unités de Formation et Unités de Conseil

2.1 Unités de Formation. Les “**Unités de Formation** » sont des crédits de formation Red Hat que vous pouvez échanger contre tout Service de Formation, comme indiqué à l’adresse www.redhat.com/training/corporate/volume.html et www.redhat.com/training/corporate/units_terms.html.

2.2 Consulting Units. “Consulting Units” are credits that may be redeemed by you for Red Hat Consulting Services under the terms, conditions and policy set forth at www.redhat.com/consulting/consultingunits/cu_terms.html. You may redeem Consulting Units in accordance with the following procedure:

- Contact a Red Hat sales representative or consulting representative to request Consulting Unit redemption.
- Red Hat will submit an order form to you that will describe the scope of work to be performed and number of Consulting Units required.
- You will return the signed order form to Red Hat.
- Upon Red Hat's review and approval, Red Hat will return a copy of the signed order form to you.

2.3 Use of Training Units and Consulting Units. You must use Training Units and Consulting Units within one (1) year of the date of purchase; any unused Units will be forfeited. Training Units and Consulting Units: (a) are non-refundable, (b) are non-transferable, (c) may not be redeemed for cash or credit, (d) must be used as whole credits, (e) cannot be combined with any other discount, special offer or coupon and (f) can be redeemed only in the same geographic region and currency as purchased. United States Government end users (or resellers acting on behalf of the United States Government) may not purchase Training Units or Consulting Units.

3. Payment

Notwithstanding other payment terms, payment for Learning Services, Training Units and Consulting Units must be received in full prior to the delivery of the associated Learning Services or Consulting Services.

2.2 Unités de Conseil. Les “ Unités de Conseil » sont des crédits que vous pouvez échanger contre des Services de Conseil Red Hat selon les termes, conditions et politiques indiqués à l'adresse www.redhat.com/consulting/consultingunits/cu_terms.html. Vous pouvez échanger les Unités de Conseil conformément à la procédure suivante:

- Contactez un commercial ou un représentant du service conseil de Red Hat pour demander à utiliser des Unités Conseil.
- Red Hat vous enverra un formulaire de commande qui décrira l'étendue de la prestation à effectuer et le nombre d'Unités de Conseil requises.
- Vous renverrez le formulaire d'engagement signé à Red Hat.
- Après vérification et approbation, Red Hat vous renverra une copie du formulaire de commande signé.

2.3 Utilisation des Unités de Formation et Unités de Conseil. Vous devez utiliser les Unités de Formation et Unités de Conseil dans un délai de un (1) an suivant la date d'achat; les unités non utilisées seront perdues. Les Unités de Formation et Unités de Conseil: (a) sont non remboursables, (b) sont non transférables, (c) ne peuvent être échangées contre de l'argent ou du crédit, (d) doivent être utilisées comme des crédits entiers, (e) ne peuvent être combinées à une autre remise, offre spéciale ou coupon et (f) peuvent être échangées uniquement dans les mêmes régions géographiques et devises que celles de l'achat. Les utilisateurs finaux du Gouvernement des États-Unis (ou les revendeurs agissant pour le compte du Gouvernement des Etats-Unis) ne peuvent acheter des Unités de Formation ou des Unités de Conseil.[Not applicable in EMEA]

3. Paiement

Nonobstant les autres conditions de paiement, le règlement des Services de Formation, Unités de Formation et Unités de Conseil doit être reçu intégralement avant la livraison des Services de Formation ou Services de Conseil associés.